BON DIA Aruba

Diaranson 12 di Februari 2014 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Shirley Temple a fayece

California, MERCA-- Shirley Temple tabata un mucha cu como strea di cine e tabata esun mas famoso den historia di pelicula Americano. E mucha muhe cu krulnan blond a nace dia 23 di april 1928 na Santa Monica California y a fayece dialuna na su cas na Woodside, California na edad di 85 aña.

Pagina A2

Mester tin un registracion separa cu e capitulo violencia domestico

ORANJESTAD – Segun Sra. Lili Marval, encarga cu e rapport, "Aanpak van huiselijk geweld op Aruba", mester tin un registracion separa cu e capitulo violencia domestico. Pasobra e registracion no ta corecto, dato por mustra cu e problema no ta uno cu mester di atencion. Pero esaki ta leu di ta berdad.

Lesa detayenan riba pagina A6

"Mi no a wordo acerca"

ORANJESTAD - Despues di un par di dia di speculacion den prensa parlamentario Andin Bikker a declara cu e no a wordo acerca pe puesto di minister di Husticia.

Sinembargo, e ta bisa cu nan ta sinti nan mes hopi honra y alaba cu a pensa riba nan y cu PDR ta un partido manera tur partido cu a bay eleccion pa goberna y no pa bay sinta den oposicion.

Pagina A3

Indicacion fuerte cu lo bay 3 dimensional

ORANJESTAD - Segun minister responsabel pa entre otro Energia Mike de Meza, dentro un luna lo ta sigur si compania Repsol lo bay haci un exploracion sismografo 3 dimensional.

Ta depende ainda di e resultado di e exploracion sismografo 2 dimensional.

Pagina A3

Asesinato Helmin Wiels no por keda manera nada no a pasa

WILLEMSTAD - E investigacion di asesinato di Helmin Wiels no por keda manera ta cualke asesinato. Ta un lider politico di pais a muri na man di criminal. Soberanonan lo no keda trankil, tanten no resolve e caso di asesinato aki.

Pagina A21

Ley cu ta prohibi huma den auto den presencia di mucha

London, INGLATERA— House of Common na Inglatera kier un prohibicion di huma den auto caminda tin mucha. Siman pasa mas di 700 experto a haci un yamada na e miembronan di House of Common pa sostene e prohibicion.

Pagina A23

Alexander

Bo cadena
di numbernan
di suerte ta duna
e number di awe

Sorteo di 11 Februari 2014

LOTTO

LOTTO 5: 07 19 27 28 33
Joker: 05
Letter: D

ZODIAC: 6 9 4 6
Signo : Leo

Go BIG 4: 7 7 1 7

CATOCHI:
2 8 8 5
8 3 8 5
3 8 4 7

LOTTO DI DIA: 04 13 26 29 30

MEGA: 08 09 13 15
Mega Ball: 09

KORSOU:
8 0 8 5
8 6 0 8
0 9 9 8

DIARIO
0 9 0 6
5 9 6 2
9 9 4 3

SUPER 4: 7 8 4 2

Saturday, 8 February, 2014

12 16 26 34 42 47 X5

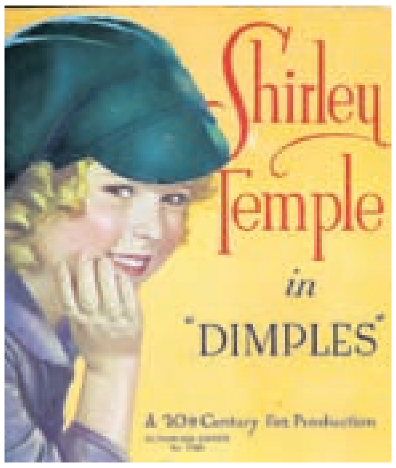
$8 MILLION

Saturday, 7 February , 2014

MEGA MILLIONS: 11 21 23 35 64 10 X3

$1227 MILLION

Shirley Temple


Shirley Temple
in
"DIMPLES"
A 20th Century Fox Production

Los Angeles, CALIFORNIA-- Shirley Temple tabata un mucha cu como strea di cine e tabata esun mas famoso den historia di pelicula Americano. Entre 1932 y 1961 e tabata den masha hopi pelicula. Despues el a scoge pa un carera den politica y diplomacia. El a fayece dialuna na su cas na Woodside na California.

Segun New Netherland Institute, cu ta haci investigacion riba historia di Hulandesnan na Merca, Temple ta di descendiente Hulandes. Un di su antepasadonan, Alexander Temple, a emigra den siglo 18 pa Merca.

Shirley Temple a nace dia 23 di april 1928 na Santa Monica California. E mucha muhe cu krulnan blond a cuminsa cu lesnan di baile cu tres aña na Los Angeles. E productornan di cine Jack Hays y Charles Lamont, nan wowo a cay riba dje. Nan a invita Shirley pa participa na un serie di peliculanan cortico bou di e nomber Baby Burlesques. Algun aña despues Temple a tuma distancia di e serie, pasobra e tabata di opinion cu e inocencia di mucha tabata wordo explota di forma cinico.

Na 1933 Temple ta haya atencion masal den su papel den Stand up and Cheer, caminda el a haci un impresion enorme como cantante y bailarina. Na edad di 17 aña Shirley ta casa cu e militar Jack Agar. Na 1947 nan ta hunga hunto den e pelicula western Fort Apache. Su popularidad e tempo ey caba a cuminsa baha. Den poco tempo despues di esey el a stop di actua. Na 1950 Shirley ta bolbe casa cu e ex oficial di marina y despues di tempo cu e comerciante Charles Black, cu cual el a haya un yiu muhe y un homber. Di su matrimonio cu Agar e tabata tin un yiu muhe caba.

Na final di añanan 50 el a bolbe como actriz den algun show na television. E regreso ey tabata di duracion cortico. Den añanan 60 el a scoge pa un carera politico y a bira activo pa e partido Republicano. Na 1969 e tabata representante di Merca den e Asamblea General di Nacionnan Uni pa algun luna. Bou di mando di e president Republicano Gerald Ford e tabata embahador na Ghana na 1974 y 1976. President W.H. Bush a nombra Temple na final di añanan 80 como embahador, di e tempo ey Tsjechoslowakije. El a fungi como tal te na 1992.

Temple a gana na 1935 un Oscar special pa su servicio na e mundo cinematografico. Na 2005 na edad di 77 aña el a ricibi e premio prestigioso di Screen Actors Guild pa tur su obranan.❏

Tocante exploracion di Repsol

'Indicacion fuerte cu lo bay 3 dimensional'

ORANJESTAD - Den su vision di maneho presenta dialuna, minister responsabel pa entre otro Energia Mike de Meza a elabora tambe tocante e exploracion di azeta y gas den nos lama. Dentro un luna lo ta sigur si compania Repsol lo bay haci un exploracion sismografo 3 dimensional.

Ta depende ainda di e resultado di e exploracion sismografo 2 dimensional cua e compania Spaño a realisa aña pasa. De Meza a bisa cu nan ta procesando e datonan y indicacion ta mustra cu ta "sumamente interesante". "Tin indicacion fuerte cu si tur cos bay bon e decision pronto lo wordo tuma si ta bay haci un exploracion sismografo 3 dimensional."
E mandatario ta splica cu esaki ta un otro fase cu lo por inicia mita di aña aki y por dura un pa dos luna.
Despues atrobe e compania mester procesa y interpreta e datonan. "Pa fin di 2014 of cuminsamento di 2015 nos mester sa mas pa un decision wordo tuma si ta bay haci un perforacion di prueba. Full e proceso di exploracion y bora pa prueba ta hopi costoso, minister De Meza ta informa. "Ta papia facilmente di riba 100, 150 miyon dollar". No por duna niun garantia te ainda.
E exploracion di azeta y gas den nos lama lo sigui a pesar di e vision di e gobierno pa Aruba ta liber di combustibel fossiel pa aña 2020 y e consumo ta 100 porciento di energia sostenibel. Den e vision gobierno lo sigui tambe cu e plan pa LNG (gas natural).
De Meza ta splica cu esaki ta pa e periodo transitorio pa bay energia alternativo y pa tin un back up pa WEB si e energia alternativa no ta cubri e demanda.

E mandatario a splica dialuna cu e economia di Aruba lo beneficia hopi di e maneho di energia alternativa. Diescinco aña pas e prijs pa energia na total tabata 200 miyon florin. El a aumenta te cu 700 miyon, cu ta mas cu 15 porciento di nos GDP, segun De Meza. E placa ey ta necesario pa cumpra tur e producto afo pa satisface nos consumo di energia. Ta manera nos ta exporta e placa pafo, e mandatario ta splica. "Imagina bo si nos ta uza 100 porciento energia alternativa, e lo tin su efecto mes grandi pa nos economia cu e presencia di un refineria den operacion." Y e entrada pa gobierno lo subi tambe cu 100-125 miyon florin, e minister ta calcula.

E energia alternativo lo bin di e parke di molina pues gobierno lo sigui cu esun na Urirama tambe, di e parke solar y di un planta nobo di "waste-to- energy". E minister a laga sa cu nan ta hopi leu cu e ley, pronto e planta lo bin na Parkietenbos. E planta mester genera energia (10 -15 megawatt) for di e sushi na e dump. ❑

Bikker: "Mi no a wordo acerca"

ORANJESTAD - Despues di un par di dia di speculacion den prensa Andin Bikker a declara cu e no a wordo acerca pe puesto di minister di Husticia.
Bikker a nenga di contesta tur pregunta te cu ayera den su conferencia di prensa semanal. Na unda el a enfatisa cu e speculacion no a sali for di e seno di Democracia Real mes. "Nos a tuma nota di esaki y nos a haya diferente yamada di medionan di comunicacion y di diferente persona tambe." E lider di Partido Democracia Real a sigui bisa "cu nos ta sinti nos mes hopi honra y alaba cu a pensa riba nos." PDR ta un partido manera tur partido cu ta bay eleccion ta bay pa goberna, no pa bay sinta den oposicion.
"Y nos sigur tin plannan concreto pe departamento di ministerio di Husticia. Pasobra e ta un ministerio cu siguramente lo mester di ideanan nobo y fresco. Pero e minister actual ta eynan, ta evaluando y e doño di curpa mes no a bisa nada. Y nos oficialmente no a wordo acerca pa cu e puesto ey."

E "concepto" cu Bikker lo tuma e puesto di Arthur Dowers como minister di Husticia si acaso Dowers tuma su retiro, pe bay ocupa e puesto di director pa hospital, no a sali di e seno di partido cora tampoco. " Ta un speculacion cu a nace den prensa". E partido lo keda observa kico lo pasa den e dianan aki. "Pero e ta algo interno di e partido AVP." Si un dia Democracia Real lo wordo acerca, Bikker ta bisa nan lo bay den nan seno y evalua. "Esey ta e unico cu mi por bisa awor aki."
Dialuna a wordo confirma si cu minister Dowers a wordo acerca pe funcion di director na Horacio Oduber Hospital. E funcion ta habri desde 1 di februari despues cu no a prolonga e contract di Jaime Falconi como director medico di e hospital. Awe mester sigui e dialogo cu e partidonan envolvi manera sindicato, gobierno y Odea, segun minister Alex Schwengle di Salubridad, pa yega na un Hunta di Supervision nobo.❑

Rij largo pa busca plachi

Un tercer parti no a paga impuesto di vehiculo di motor ainda

ORANJESTAD - Desde fin di januari tin rijnan largo pa busca plachi di number na Departamento di Impuesto. Aunke a habri mas dia, desde januari tur diasabra, e hende a warda manera semper te fin pa paga e impuesto di vehiculo di motor 2014. Pero e cantidad a biaha drasticamente si compara cu dos siman pasa.

Segun cifranan di 24 di januari tabatin 60 porciento di 64.899 plachi registra na total no a cumpli cu su pago. Dialuna pasa a drenta e ultimo cifranan y vocero Meverly Romano ta bisa BON DIA ARUBA cu awor ta falta 35 porciento so cu no a paga ainda. E categoria mas grandi ta esun di plachi A cu ta pa autonan normal. Tin 57.791 plachi registra y pa 20.056 no a cumpli cu e pago pa e prome kwartaal (35 porciento).

Motociclista

Pero, Romano ta sigui, ta mas tanto e categoria di motociclistanan cu tur aña ta e grupo relativo mas grandi cu no ta cumpli. Pa 2014 tin 1975 registra di cual 1004 no paga, un porcentahe di 51%. "Y mi mester remarca cu nan tin cu paga e impuesto den un solo biaha. Pues nan no mag di paga den kwartaal." E no por duna un motibo solamente nan ta ripara cu cada bes e cantidad cu no ta paga na tempo, ta hopi halto.

Autobus

E categoria di autobus hasta 61 porciento no a cumpli ainda pa e aña aki. Den cantidad nan no ta hopi, 139 registra, pero ainda falta 85 autobus cu tin permiso pa haci transporte publico cu no a cumpli cu e impuesto pa e prome kwartaal. Romano ta splica cu Arubus no ta cay den e categoria aki.
Pa 2014 tin 382 plachi number pa taxi registra, y ainda falta 122 cu mester paga (32 porciento). Compara cu e categoria di trucknan cu ta core riba diesel, esaki ta menos. E categoria di trucknan ta pa vehiculo cu ta pisa mas cu 2500 kilo. E porta pick-up grandi, pero tambe dump truck y truck di sushi. 40 porciento di e 1029 registra a paga, pues falta 408 cu tin cu cumpli ainda.

Druk

E Departamento a habri mas dia, riba diasabra, pa clientenan por bin paga y busca nan plachi. Pero e resultado no tabata manera nan lo kier a wak. Na cuminsamento di januari no tabata mucho druk, Romano ta bisa, y tampoco riba e diasabra. Hopi hende ta bin na fin di e luna ey y e ta keda druk te cu fin di februari. Tur aña ta enfrenta mesun situacion y esey no a mehora hopi. Aunke cu nan tambe a habri e posibilidad di paga e impuesto na December. "Normal semper tin un grupo di 10.000 hende cu ta paga trempan na December caba." Despues e cantidad di clientenan ta baha pa catch up mita di januari.

E aña aki e situacion pues no a cambia y awor ta bay evalua si ta bala pena pa na cuminsamento di januari ta habri riba diasabra, Romano ta splica. "Na e momento si ta druk y diasabra cu a pasa tabatin un cantidad grandi di clientenan y nos ta premira cu e diasabra cu lo bin, 15 di februari, tambe lo bira hopi druk." E ta e ultimo diasabra cu nan ta habri pa paga e impuesto.

Cambia sistema

Romano sa cu e tempo di spera ta hopi largo awor, hasta riba 2 ora. Esey mas tanto ta na e oficina pa busca e plachinan. E seccion di caha si ta bay basta lihe, segun e vocero. "Esey ta trece frustracion na e clientenan. Mi ta compronde esei tambe pasobra un persona ta para hopi largo den solo pa haya su plachi. Di otro banda mi tin cu bisa nos personal nan ta traha continuamente pa cumpli mas lihe. Pero ta un hecho cu nan mester haci e control di papelnan di siguro cu ta un rekisito." Tabatin caso caba di cliente cu a bin cu papel di siguro falso. "Pesei e control mester ta hopi bon. Kisas por tin un miho manera, esey semper lo por, pero nos tin cu evalua esey despues e periodo aki."
Tabatin un grupo di trabou pa reforma e sistema di impuesto riba diferente tereno. A duna recomendacionnan, tambe pe impuesto di vehiculo di motor.

Continuacion riba pagina A4

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Sub-Gerente General
Jaime Mata

Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Jenisse Thiel
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle

Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal

Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk

International
Mariano Heyden

Fotografo
Dino Tromp

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
(Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez

Administracion y Distribucion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly

Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt

Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press

Afilacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com

Indra Stamper no tabata cla pa entrega su funcion como directora di Fundacion Pa Nos Comunidad

ORANJESTAD – Indra Stamper no tabata cla pa a entrega su funcion como directora di Fundacion Pa Nos Comunidad. Esey ta loke el a bisa BON DIA ARUBA den un entrevista. Esaki ta contrario na e comunicado di prensa cu e directiva di e fundacion a manda, desmintiendo tur locual a ser declara den medionan di comunicacion den e dianan cu a pasa.

E comunicado ta sigui bisa cu ambos partido a acorda cu no lo duna ningun declaracion di e cuestion aki, cu ta ser considera como un asunto interno di e fundacion y a sigui bisa cu di nan banda ta cumpli cu e acuerdo aki y lo abstene nan mes di tur comentario tocante e asunto aki.

No ta mara na fam

E comunicado ta finalisa bisando cu e fundacion Semper por a conta cu e sosten grandi di comunidad y di prensa y ta spera cu esaki lo continua di e mesun forma. Fundacion no ta mara na un hende of un fam pero su compromiso ta pa yuda esunnan den necesidad na Aruba.

Kico pueblo ta pensa

Di otro banda, Stamper ta pensa personalmente kico Aruba mes ta pensa di e situacion. Esunnan cu ta contribui na e fundacion y ta worry cu pueblo cu no tin suficiente. Y tin cu bisa cu den medionan social e comentarionan ta masha hopi, criticando e decision di e parti di e directiva. Si bay haci un analisis chikito riba e comentarionan cu ta circula riba facebook, tin usuarionan ta comenta cu tin un obligacion di keda keto y a base di esaki tin cos scondi bao di manga. Sin embargo, tin hende ta pensa otro. E sentimentonan ta mixto pa loke ta trata e retiro di Stamper, kende segun varios persona, a haci hopi pa comunidad di Aruba, special esunnan cu mas tin mester. Di otro banda, ta haya esunnan cu ta pensa otro. Manera cu un usuario a comenta “no ta tur cos cu ta briya ta oro”.

A sinti cu el a haci bon

E fundacion ta di pueblo, segun Stamper. E ta spera cu su trabao no a bay sin wordo nota. E ta spera cu e por a planta aunke ta un simia di compasion den un ciudadano na Aruba. Awor aki ta un bunita momento pa haya sa si

Stamper a haci algo bon den e temporada cu el a traha pa e fundacion, a pesar di algun critica cu el a haya caba den medionan social.

Tempo pa realisa

Te cu asina leu, Stamper no a haya ningun reaccion ainda, y tampoco no a cuminsa algo nobo ainda. Stamper tin cu para keto un rato cu e cambio aki di berdad ta sosodiendo. Na momento cu el a wordo pidi pa e termina cu Fundacion Pa Nos Comunidad, a tum’e di sorpresa y ainda e ta trata di surpasa e asunto aki. Ainda e ta ocupa ta busca con pa tuma e experiencia aki. Kico ta e les cu e tin cu siña for di dje.

Ta spera di por sigui cu su trabao

A pesar cu el a sosode den un forma cu por ta lastima un tiki, pero tin un les di dje. E ta spera cu e tin e capacidad di por siña di dje. E ta spera di por logra y ora cu e ta asina leu, lo e cuminsa busca algo otro. Si en caso e haya algo den e sector eynan, cu e experiencia di e fundacion. El a haya Semper bon reaccion di prensa, e ta spera cu e logra haya algo den e sector eynan y locual el a laga atras cu fundacion ta bon.

A traha cu berdad y transparencia

Hopi persona a lag’e sa cu nan a sinti cu el a haci un bon trabao. Si tin un persona cu ta buscando un persona, caminda cu Stamper por fungi den e funcion of compania cu tin mester, Stamper lo por mira den dje con el a traha den pasado y a haci su best y purba mas hopi posibel na trece e berdad y transparencia dilanti. Esey ta partinan hopi primordial di nos cultura y nos futuro tambe cu kier pa nos Aruba bay dilanti di un manera mas beneficioso den e caso aki, pa famianan cu no tin suficiente pa come, bisti, pa cas, etc. A purba di trece e informacion eynan di un forma dilanti. Aruba sa e berdad y ta haya e oportunidad pa haci esey tambe. Stamper ta uza e tempo aki pa purba comprende kico a sosode. ❑

Continuacion di pagina A3

Nan a sugeri di elimina e sistema aki y hisa por ehempel e accijns. Esun cu ta core mas ta paga mas, tabata e pensamento tras di esaki tambe. Di otro banda lo soluciona tambe cu tur aña mester cambia plachi cu su efecto negativo pa medio ambiente. E grupo di trabao a entrega un raport pa gobierno cu e recomendacionnan pero no a tende nada di mas.

E vocero Romano ta admiti cu e lei a wordo traha den un periodo cu e situacion na Aruba tabata diferente. No tabatin mucho auto tampoco.

E ultimo cambionan pa e lei aki a sosode casi 20 aña pasa. Pe aña aki y tambe 2015 Romano no ta wak cu e sistema lo bay cambia lihe. Kisas lo mas pronto na 2016. Pero esaki no ta den man di e Departamento si no gobierno cu lo por tuma un decision.

E ultimo dia pa paga pa e prome kwartaal ta dialuna 17 februari. Diasabra e caha y e oficina pa busca plachi ta habri di 8or di mainta te cu 2or merdia. Personanan cu no ta paga na tempo ta core riesgo pa perde nan number entrante di 18 di februari caba. ❑

red sail sports
Valentine Special
Disfruta di un Sunset Sail romantico cu un glas di champagne, hors d’oeuvres den un ambiente special pa San Valentino.
Diabierna awo di 5:30 pa 7:30 pm. Precio local: AWG 59 pa person (excl. BBO). Jama 586-1603 pa hasi bo reservacion of bishita nos oficina principal na The Village durante oranan di oficina.

TOUCH *her* HEART

WITH A PANDORA

GIFT SET*

Available starting January 15

Love Locket
$ 150

You & Me
$ 125

Sparkle of Love
$ 200

INTRODUCING PANDORA'S 2014 VALENTINE'S DAY COLLECTION.

A PANDORA bracelet makes the perfect Valentine's Day gift. Especially if you're receiving it. If the love of your life wants to know what will make you happiest, drop a few hints, or in this case hearts, from the PANDORA 2014 Valentine's Day Collection.

PANDORA®
UNFORGETTABLE MOMENTS

Experience at:

PANDORA™ STORE
Paseo Herencia
Noord, Aruba • 297.586.5625

BOOLCHAND'S
SINCE 1930
Havenstraat #25
Oranjestad, Aruba • 297.583.0147

BOOLCHAND'S
D'ORLAHN
FINE JEWELRY & WATCHES
The Jewelry Center
Oranjestad, Aruba • 297.582.9544

PANDORA Valentine's Day
gift sets starting at $125.*

*While supplies last. See store for details.

Some jewelry displayed patented (US Pat. No. 7,007,507) • © Pandora • PANDORA.NET

BO TIN PREGUNTA TOCANTE E CALIDAD DI AWA DI WEB?

WEB Aruba ta invita pueblo henter pa un encuentro tocante calidad di awa produci na WEB. Cu e encuentro aki, WEB ta desea di clarifica tur percepcion di calidad di awa di Aruba.

Durante e encuentro bo por haci pregunta. Diferente expertonan lo ta presente pa contesta cualkier pregunta cu tin relaciona cu e calidad di awa di Aruba, cu ta un di e mihornan na mundo.

Dia: 13 di februari 2014
Lugar: Cantina di WEB na Balashi
Orario: 6.30pm – 8.30pm

Bini uno, bini tur!

WEB
WATER- EN ENERGIEBEDRIJF ARUBA N.V.

Balashi 76, Aruba | T. 525 4600 | F. 585 2000
E. info@webaruba.com | www.webaruba.com

Director Interino di APA, Humprhey Tromp:

Proyecto di Barcadera ta den fase di ehecucion

ORANJESTAD – E proyecto di Barcadera ta den fase di ehecucion, manera cu a bin ta anuncia aña pasa. Esaki ta segun director interino di APA, Sr. Humprhey Tromp.

Entrante dialuna, full e ekipo cu lo bay construi e waf, esta American Bridge, ganado di e destaho pa e construccion di esaki, lo bay t'ey.

Nan lo ta staciona den e edificio di Albo Wegenbouw na Barcadera.

Tromp a sigui splica cu ta preparando e edificio di ex Barlock, pa asina ubica e compania, kendenan lo bay sinta hunto cu e team di APA, bao di guia di Toy Balentien, manager di e proyecto. Actualmente ta drechando un ke otro, cual ta infrastructura, WIFI, pa nan bay sinta eynan. E ta canando bon y ta segun schedule, Tromp a menciona.

Material ta na caminda

E bardge a sali caba cu tur material, container, kraan, cu lo bay yega Barcadera mas of menos den mita februari. Ora cu e materialnan yega, construccion lo cuminsa. A cuminsa cu cierto preparacion caba, Tromp a menciona. E piles lo bay sali for di Hulanda, cual ta materialnan cu ta biniendo Aruba. Pa Tromp, e ta canando bon, pues lo bay wak hopi mas movecion na Barcadera, y lo bay bira mas druk.

Coordinacion

Mester coordina un ke otro pasobra operacion ta sigui na Barcadera pa e barconan cu ta drentando actualmente cu ta bin cu bulk, e barconan di fruta, etc. tin cu bay mas pabao. Mester coordina un ke otro mas hopi. E ta exigi di ambos banda.

Permiso di construccion

Tromp a sigui bisa cu a pidi e permisonan necesario caba di construccion. E compania di Stevedoring Astec, tambe lo bay construi. Nan tambe ta ocupa cu nan permiso di construccion, caminda cu tin pensa di cuminsa cu e construccionnan rond di luna di april.

Esaki ta nifica cu lo bay tin dos construccion cu lo ta canando simultaneamente pariba na Barcadera, segun Humprhey Tromp, director interino di Aruba Ports Authority. ❑

Minister Dowers a ricibi rapport di violencia domestico

ORANJESTAD - Recientemente Sra. Lili Marval a haci un presentacion na minister Dowers un di un investigacion cu Sra. Marval a haci a peticion di Minister Dowers mes.

Den e rapport, "Aanpak van huiselijk geweld op Aruba", Sra. Marval a pone tur e puntonan di atencion cu e topico aki mester.

Un punto hopi importante ta e manera di registra violencia domestico. Ora personanan yama pa haci keho di violencia domestico e manera cu e ta wordo registra no ta cla cu ta trata di violencia domestico. Den su puntonan di atencion Sra. Marval a enfatisa cu mester tin un registracion separa cu e capitulo violencia domestico pa nos por tin e cifranan corecto di e magnitud di e problema aki na Aruba.

Pasobra e registracion no ta corecto dato por mustra cu e problema no ta uno cu mester di atencion.

Pero esaki ta leu di ta berdad. E forma di registra door di tur instancia mester ta igual.

E mester ta cla pa tur instancia cu e keho aki ta trata di violencia domestico.

Si esaki sosode por duna ayudo na e victimanan na un manera corecto.

Tambe Sra. Marval a duna como sugerencia den su rapport cu si den e curso di polis por incorpora un modulo cu ta trata violencia domestico. Specialmente pa e polisnan hoben siña con pa trata cu e casonan di violencia domestico. Nan mester sa na unda nan por acudi pa busca ayudo no solamente pa e victima pero tambe pa e agresor.

Un punto importante cu tin di haber cu e manera di registra casonan ta e colaboracion entre e instancianan cu mester interveni den casonan di violencia domestico. E instancianan a duna di conoce cu si nan haya mas trahado profesional lo yuda nan duna miho asistencia na e victimanan di violencia domestico y na e agresor tambe.

E instancianan tambe ta sugeri pa polis ta mas cauteloso ora den casonan di violencia domestico muchanan ta envolvi. Si nan por interveni na manera corecto lo evita extra trauma pa e muchanan cu ta pasa den situacionnan di violencia domestico.

E luganan di cuido pa esunnan cu ta victima di violencia domestico ta otro punto di atencion. Na Aruba no tin suficiente luga pa aloha personanan cu a pasa den e trauma di violencia domestico. ❑

On Valentine's Day take your Dushi for Meat and Sushi

Amazônia
CHURRASCARIA

The menu includes
- Glass of Mimosa or Moscato
- Salad Bar
- Meat Selection
- Passion Strawberry Desert

Awg.60
PER PERSON
+15% service charge and BBO

SuShi
SALSA

The menu includes
- Glass of Mimosa or Moscato
- Miso soup
- California roll
- Maguro (tuna) sashimi
- Passion Strawberry Desert

Awg.60
PER PERSON
+15% service charge and BBO

Sake! sake bomb!
Don't forget to check out our Sake BOMB!

For reservation call 586-4444
www.amazonia-aruba.com • amazonia@setarnet.aw

Sushi Salsa is located inside Amazonia. For reservation call 586-4444
www.sushisalsa.me • reservations@sushisalsa.me

Buskeda grandi di un ladron

POLIS
POLIS

ORANJESTAD- Tabata dialuna banda di 11'or di anochi ora cu un habitante di Gold Coast y un personal di siguridad a gara un antisocial riba e tereno, posiblemente pa bay drenta un apartamento. Ora e sospechoso a keda atrapa el a saca un careda, lagando su pertenencianan atras y bulando un cura. Di biaha patruyanan di Noord a yega y a cuminsa cu un buskeda grandi den e mondi. Unidad di K9 tambe a yega cu nan cacho pa tene un control. Helicopter di Polis den algun minuut tambe a lanta vuelo pa haci e buskeda. Polis a confisca e pertenencianan cu e ladron a laga atras pa e investigacion continua y recherche tambe tabata presente na e sitio.❑

Purba bo suerte sin risico

For di 1 di februari te cu 28 di februari, 2014
y nos lo duna bo $10 pa purba bo suerte na nos mashinnan.

Bin experiencia pa bo mes.
Nos slotsnan ta duna mas tempo di wega, diversion y mas premio.

Nota: Bo mester ta miembro di e Players Advantage Club pa por disfruta di e beneficionan aki. Mester presenta un ID valido (rijbewijs of paspoort).

HYATT REGENCY™ RESORT

Pa mas informacion relaciona cu e promocion aki, yama nos Players Advantage Club na 586-1234 ext. 4583.

Huma den e cabina di avion di Sunwing

ORANJESTAD-Dialuna despues di 3'or di atardi capitan di e avion Sunwing procedente di Toronto cual a aterisa y tabata ya staciona riba rampa na salida 2 di aeropuerto a bati alarma paso a haya holo di huma den e cabina y a percura pa evacua tur pasahero for di e avion rapidamente. Brandweer tabata staciona prepara pa cualkier eventualidad.

Polis y ambulancenan a yega tambe. Polisnan a cera e camindanan den area di aeropuerto pa ningun auto pasa. Trafico a pega un rato pero a normalisa bek basta lihe. Tur e pasaheronan den e avion tabata sano y salvo y personal tambe. Caminda a keda habri despues y ayera mainta 9.30, e avion a regresa bek Toronto, su destino di origen.❑

BON DIA Aruba

Sra. Solange Tchong, di AZV

Trahando en conhunto pa mehora calidad di cuido di pashent aki na Aruba

ORANJESTAD- Recientemente AZV hunto cu e ciruhanonan, dokter Deepu Daryanani, dokter Yuri Casseres, dokter Hubert (Randy) Tromp y dokter Alex Ponson a firma un contracto di colaboracion pa sigui mehora calidad di cuido pa pashent. Cu firmamento di e contracto aki, AZV y e ciruhanonan ta duna di conoce cu nan ta bay di acuerdo pa traha hunto cu e meta pa crea transparencia y obhetividad den cuido pa pashent.

Cu nan firma e dokternan ta compromete nan mes na e palabracionnan di e contracto cu ta encera un cantidad di criterionan di calidad na cual nan mester cumpli pa asina percura pa nan pashent (e asegurado di AZV) haya e miho cuido posibel. Un ehempel di esaki ta e tempo di warda pa haya un afspraak cerca nan, esaki no mag di tarda innecesariamente.

E trayecto aki a tuma su tempo pero unda mester menciona cu tanto AZV como e ciruhanonan ta para cien porciento tras di e contracto aki. E ciruhanonan a contribui na tur e reunionnan como tambe e discusionnan sano na beneficio di e aseguradonan di AZV.

Un di e aspectonan sobresaliente for di e contracto ta e palabracion cu e ciruhanonan lo percura pa raporta a base structural no solamente na Dokter Horacio Oduber Hospital pero tambe na AZV. Por ehempel di awor en adelante e consehero medico di AZV tambe lo ricibi informacion di e asina yama 'complicatie-registratie', un registracion usual bou di ciruhanonan unda ta registra tur casonan complica of dificil. For di eynan, entre otro, lo por monitor mas obhetivamente con casonan ta wordo soluciona y of maneha dentro di e tereno di cirugia.

E firmamento di e contracto aki ta cuadra cu e liña di maneho di AZV unda AZV kier yega na mehoracion y optimalisacion di cuido na su aseguradonan. AZV ta apoya y stimula e forma di traha di e ciruhanonan. Den futuro cercano e contractonan di colaboracion aki lo bira un punto di salida pa tur e otro specialisacion.

IDENTIFICACION VALIDO

Sra. Solange Tchong, vocero di AZV a haci enfasis un biaha mas na clientenan di AZV, pa ora bin haci cualkier transaccion na AZV, pa por fabor bin cu un identificacion valido. A ripara den e ultimo lunanan, na final di 2013 cu tin varios Arubiano cu ora bin inscribi na AZV, cambio di dokter di cas, dentista etc. no ta worry pa bin cu un identificacion valido. Ta recorda tur cliente nobo, of existente, cu mester bin cu ID valido, pa cualkier transaccion. Un cedula, rijbewijs, of paspoort valido. Si e cliente tin un di esakinan, mester bin cu un di esunnan ariba menciona. Percura semper pa bin cu un identificacion valido. Esey ta e parti cu AZV a ripara, cu e publico a laga esaki bay for di man. Hopi ta yega na e oficina, cu identificacion caduca y ta spera ainda cu nan lo por wordo atendi.

Esaki ta regla den maneho di AZV, den proceso pa loke ta inscripcion di cliente of cualkier diligencia. Of ora di representa un tercer persona. Den casonan asina, bo no solamente duna un autorisacion, pero mester por identifica esun cu ta wordo podera. Esaki ta den beneficio di AZV, ora cu a ripara cu algun cliente cu ta pretende cu sin un identificacion valido y cu nan mester haya servicio. Un zorgpas ta un muestra cu bo ta inscribi na AZV, e ta un identificacion cu bo ta cliente di AZV.

Pa loke ta menornan di edad, den casonan asina ta e mayornan ta esunnan cu ta identifica nan yiunan. ❑

ET&TFZ

Ecological Technologies & Trading Freezone, a METACORP entity is looking for:

Unit Operators

As an operator you will be expected to ensure safe and reliable operations and maintenance of the gasification section to meet the targeted feed and production rates, and product quality specifications.

General Requirements:
- Basic computer and software skills
- Organized and pro-active
- Employable in different functions
- Highly motivated and able to work independently
- Able to monitor processes and identify issues or non-compliance
- Comfortable around mechanical installations
- Technical education and background
- Good communication skills
- Must speak, read and write Papiamento, English and Dutch
- Knowledge of Safety processes is a plus (OSHA or equivalent)
- Knowledge of ISO Certification processes is a plus

Mimimum Education and Experience:
- HAVO or EPI degree, science major
- Experience and knowledge in similar function is a plus

ET&TFZ is an equal opportunity employer which specializes in waste separation, recycling, and energy production from waste.
The company offers full time employment, competative salary and benefits, exciting work environment , and a unique opportunity to make a difference in Aruba's sustainable development.

Interested candidates who fit in the profile are kindly requested to submit an application letter together with a C.V. to **Ecological Technologies & Trading Freezone, Parkietenbos 53-A**, diagonally opposite to Arugas N.V., **c/o Mary-Ann Koc** or email: mkoc@ecotech.aw, **before 28 February 2014**.

CBS ta organisa e di dos seminario riba e situacion di mucha y hoben di Aruba

ORANJESTAD- Manera ta conoci caba aña 2013 a ser proclama como Aña Internacional di Estadistica, caminda e tema principal tabata: 'Statistics in everyday life, let's educate and celebrate'. Un di e metanan di e celebracion aki tabata pa aumenta e consciencia di poder y impacto di estadistica riba tur aspecto den comunidad.

Den cuadro aki Oficina Central di Estadistica (CBS) a organisa riba 27 y 28 di november 2013 un seminario, caminda a pone enfoke riba importancia di estadistica den actividadnan diario di diferente organisacion gubernamental y no gubernamental na Aruba. Aki e prome pasonan a ser haci den e proceso cu ta dirigi pa haya un bista mas completo di e situacion di mucha y hobennan di Aruba y cual tabata tin como proposito tambe di suministra esunnan envolvi den formulacion y implementacion di programa y maneho pa mucha y hobennan cu datonan relevante, confiabel y na tempo. Sin duda cu tur e organisacionnan aki ta trahando cu hopi dedicacion na promove e bienestar di mucha y hobennan. E grupo aki a ser scogi pa duna recomendacionnan importante relaciona cu e rapport recien publica door di UNICEF: 'The situation of Children and Adolescents of Aruba, 2013'. E prome seminario teni aña pasa a resulta den un exito rotundo, caminda varios instancia gubernamental y no gubernamental a duna nan presentacion dilanti un publico, consistiendo di varios funcionario di e instancianan menciona y tambe mandatarionan di pais Aruba.

Awor t'asina leu cu den e siman aki, esta riba 12 y 13 di februari 2014,CBS den cooperacion cu CEDE Aruba lo organisa e di dos serie di presentacionnan caminda e organisacionnan cu no por a duna nan presentacion durante e prome seminario ta haya e oportunidad pa haci esaki den e siman aki. E meta di e di dos seminario ta pa continua cu e proceso di inventarisa e datonan disponibel riba mucha y hobennan na Aruba.

CBS ta spera cu mediante di e seminarionan aki tur e organisacionnan participante lo uni forsa p'asina por haya un bista mas completo di e situacion di mucha y hobennan di Aruba y cual siguramente lo contribui na bienestar di un y tur den e pais aki.❑

Join Us this Valentine's Day

SUNSET GRILLE

Enjoy a four-course dinner at Sunset Grille served indoors or al fresco.

Lobster Bisque

Sunset Salad
Mixed greens with avocado, cherry tomato, cucumber, hardboiled egg and bacon with sherry vinaigrette

Land & Sea
6 oz. beef tenderloin with an 8 oz. lobster tail. Served with butter, béarnaise, steamed green vegetables and garlic mashed potato
Or
Chateaubriand for Two
Served with mushroom asparagus and vegetable fried rice with peppercorn sauce

Couples Chocolate Heaven

$145.00* per couple, including a Welcome Cocktail

La Playa Valentine's Day Dinner by Torchlight
Dinner on the beach: Seafood Bisque, Salad, a choice of Surf & Turf, Rib Eye or Sea Bass, and Cheesecake & Ice Cream.

$135.00* per couple or $70.00* per person including a glass of house wine

For dining reservations: radissonconcierge@depalmtours.com
526-6612 or 526-6613

Valentine's Day Special - Massage Flame
Pamper yourself this Valentine's Day with a Massage Flame. This treatment includes a rose with champagne and chocolate. Afterwards, take home your massage flame candle.
$95.00 per treatment

Larimar Spa

297.526.6053 | LarimarSpaAruba.com

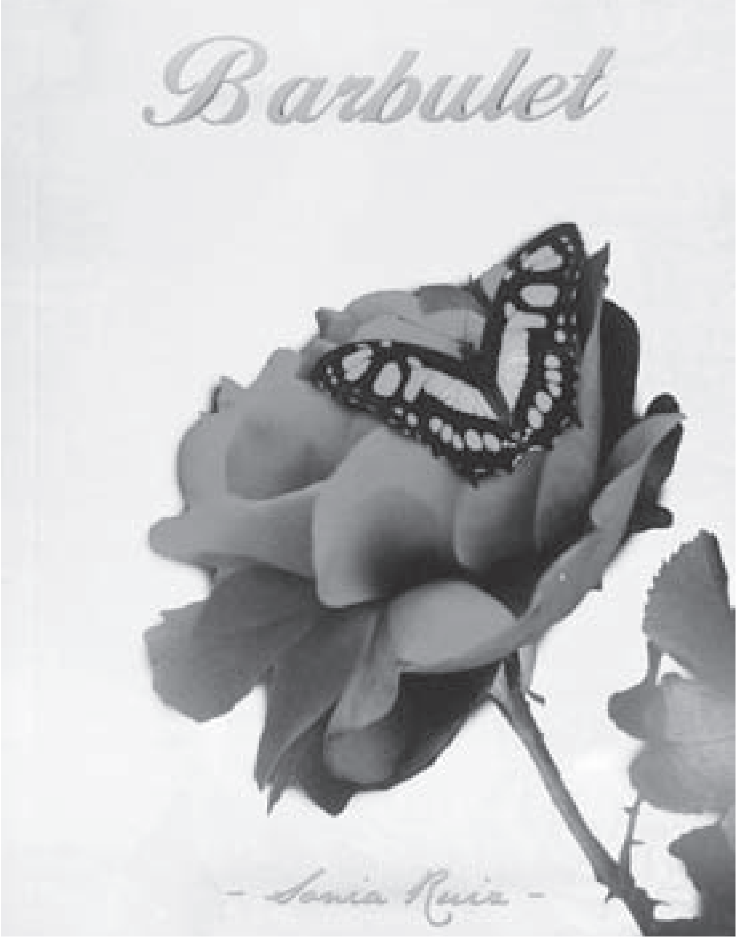
All female dinner guests will receive a rose.
Valentine's Day Dinner Guests: register to win a two-night stay at the Radisson Aruba. Some restrictions apply.

*Dining prices are subject to tax and service charge.
Spa services subject to tax. Call for details, pricing and seating.

Radisson ARUBA RESORT & SPA

AAA Four Diamond Award

Biblioteca Nacional cu presentacion di buki “Barbulet” di poeta Sonia Ruiz



ORANJESTAD- Biblioteca Nacional Aruba tin e placer pa invita pueblo di Aruba pa un presentacion di buki di Sonia Ruiz. Esaki den cuadro di Dia Internacional di Lenga Materno. Sonia Ruiz ta un poeta biba na Hulanda. Tur aña e ta bin ‘cas’ un rato pa celebra carnaval hunto cu famia y amigonan. Na 2012 Sonia Ruiz a presenta su obra di poesia ‘Nos Rosa’ na biblioteca. Despues di apenas un aña Sonia ta cla pa presenta su di dos coleccion titula ‘Barbulet’. E presentacion ta tuma luga na biblioteca dia 19 di februari, 7or di anochi.

Den ‘Nos Rosa’ Sonia Ruiz a traduci su sentimentonan y recuerdonan di Aruba den su poesia. Temanan ta deseo, ser mama, e buskeda pa balansa, y sentimentonan di lealtad entre otro. E ta sinti semper un laso estrecho cu su isla natal, cu e ta yama “Aruba, e perla di mi bida”.

Den e di dos coleccion Sonia Ruiz ta sigui riba e temanan di ‘Nos Rosa’. Riba e portada di e obra nobo ainda por wak e rosa pero awor tin un barbulet riba dje. Kisas e sentimentonan di e poeta ta keda simbolisa pa un barbulet? Publico por haya sa diaranson dia 19 di februari. Presentacion e anochi aki ta den man di Sr. Mirto Lacle.❑

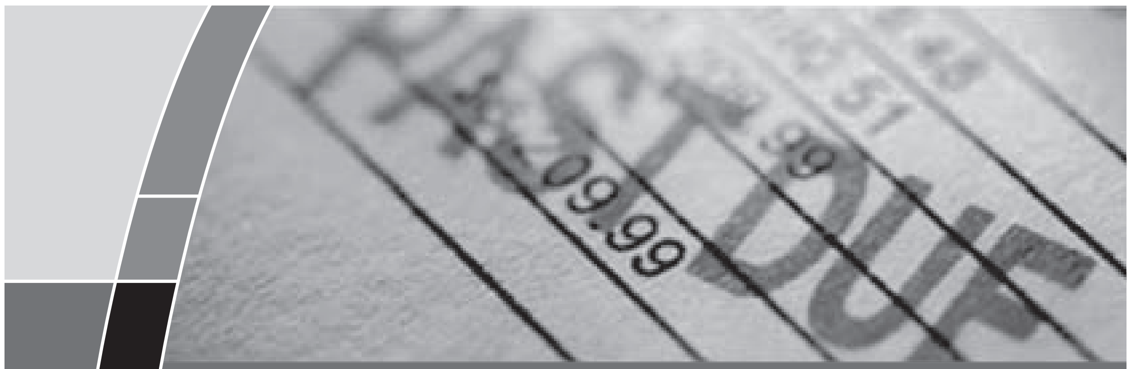
Carchi di Caiso & Soca Monarch 2014 ta obtenibel na Post Aruba

ORANJESTAD- Post Aruba kier recorda na tur esunnan cu kier gosa di e festival di Caiso & Soca Monarch, un di e eventonan mas bishita durante e temporada di Carnaval pa pasa cumpra nan carchinan pa e pre final y gran final na e oficina principal na Oranjestad durante e siman aki for di 7.30am pa 12pm y di 1pm te cu 4.30pm. Pa esunnan cu ta hopi druk pero kier asisti na e evento aki, nan tin e posibilidad pa ordo carchi via e-mailticketsale@postaruba.com. E carchinan aki lo wordo entrega na cualkier adres na Aruba prome cu 4or di atardi y pa un prijs rasonabel.

Den e e-mail mester duna e siguiente informacion: cantidad di carchi, pa ki dia, nomber completo, adres y number di telefon (preferibel number di cel). E cantidad di carchi no ta haci diferencia pa e prijs di entrega y carchi pa cualkier evento lo mester wordo paga ora di entrega uzando un carchi di ATM.

Post Aruba no solamente ta ofrece e posibilidad pa cumpra carchi na Aruba, pero cu cooperacion di CPost, e administracion postal di Corsou y St. Maarten, tambe ta brinda cliente na e islanan aki e posibilidad pa cumpra carchi sea online of na oficina di post riba nan isla. E oficinanan aki tambe ta ofrece e servicio di entrega na cas of oficina. Esaki ta e comienso di un alianza entre e tres islanan pa brinda e posibilidad pa esunnan cu kier atende e festival grandi aki, of cualkier otro actividad, pa cumpra nan carchi adelanta y sigura nan entrada ora nan bini Aruba.❑

Tickets available at counter 11



CORIENTE TA INDISPENSABEL!

Pa por garantisa suministro permanente di coriente, ta necesario pa nos clientenan paga nan recibo na tempo. Ultimo dia pa paga bo recibo di luna di december 2013 lo ta:

>> diabierna, 14 di februari 2014 <<

Clientenan cu no paga nan recibo prome cu e fecha aki, ta core riesgo cu e percela por wordo desconecta.

Tene cuenta cu pagonan via banco ta yega algun dia despues den nos poder.

ELMAR ta conta cu bo sosten, pa nos por sigui garantisa suministro di coriente continuo y di calidad.

ELMAR

Pa mas informacion yama 523-7100 of e-mail nos via info@elmar.aw

Fall in love with both at the same time

free cover[(*)]

When you buy a
Galaxy Note 3 or
Galaxy S4

90 ANG off[(**)]

When you buy
two Samsung
products

12:45
Life companion
12:45

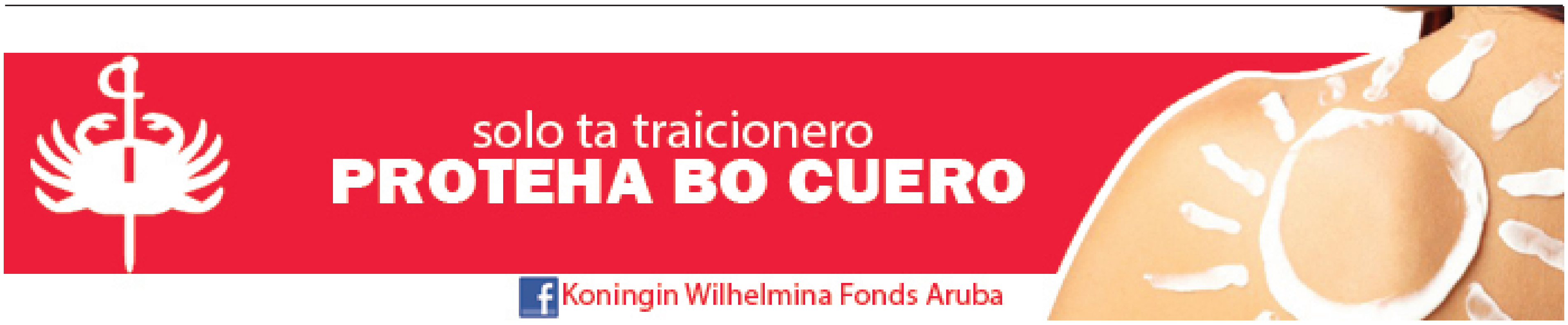
I Love Samsung

This Valentine’s season, the Samsung Experience Store has two irresistible deals for you.

Palm Beach Plaza, Boulevard Street #95,
Store #220, LG smith, Aruba.

SAMSUNG

Offer valid February 12 through 16, 2014 at the Samsung Experience Store Palm Beach Plaza.
(*) While supplies last. (**) Purchase of accessories does not apply for 90 ANG off offer. Visit store for details.


solo ta traicionero
PROTEHA BO CUERO
Koningin Wilhelmina Fonds Aruba

Accident frontal y e dos damanan envolvi ta ranca cabey di otro

ORANJESTAD - Diadomingo pa mas o menos 12'or di anochi, despues cu e actividad di flip flop a termina a sosode un accidente den e lorada skerpi di Seroe Patrishi unda cu un Hyundai blanco biniendo di pazuid, maneha pa un dama aparentemente bao influencia lo a tuma e lorada demasiado grandi y ta dal frontal contra un BMW color di ora cu tabata biniendo di panort. E BMW tabata wordo maneha pa un cabayero y den e BMW tabata tin un dama cu un otro cabayero. Despues di e impacto e chauffeur di e Hyundai cu e dama den e BMW a cuminsa bringa, ranca otro na cabey. Un personal di ambulance cu a pasa eybanda a nota cu nan tabata bringando y a avisa polis, despues di un rato mas cu 20 polis a yega na e sitio, pero na e momento ey tur dos a calma y ambos tabata yora.

Polis di trafico y tambe patruya di Oranjestad tabata na e sitio y a atende cu e accidente aki. E dama di e Hyundai a wordo transporta pa warda di polis, aparentemente e tabata bao influencia.❑

THE CASINO
AT THE RITZ-CARLTON® ARUBA

Saturday LuXury Bingo
Standing Jackpot
AWG 100.000,- (within 50 calls)

Multiply Your Chances to win the standing jackpot for only AWG 3,-
$10,- per card (9 games including the Standing Jackpot game)
$2525,- in prizes, including 5 doorprizes on Bingo day
Diamond Ball value of $ 500,-
The Diamond ball Award Is Featured In Game 4 & 7
Every Saturday starting at 3 pm
For more information please contact us at the VIP desk at 527-2277

Antisocialnan ta kima un Nissan Sentra riba un tereno banda di Weg Rooi Hundo

ORANJESTAD - Diadomingo algo prome cu 4'or di marduga, patruya di San Nicolas y un unidad di brandweer a bay na un tereno bashi banda di weg rooi hundo pa un auto na candela. Na yegada nan ta topa cu un Nissan Sentra laga atras completamente na candela. Brandweer mesora ta cuminsa combati e candela, hopi lihe nan ta logra paga e candela. Probablemente lo ta trata di un di e centenares di autonan horta cu e doñonan nunca mas lo haya bek. No ta conoci ta na unda of ki dia e auto aki lo a wordo horta. E ladronicia di auto ta alarmante na Aruba y no ta mira ningun solucion pa awo. Ladronnan di auto ta haya un castigo hopi abou y cada bes cu nan sali for di KIA, nan ta bira mas profesional.❑

Chines ta keda seriamente herida durante candela den cushina

ORANJESTAD - Diadomingo algo prome cu 6'or di atardi. Polis, Ambulance y Brandweer ta wordo manda cu urgencia na Mido Restaurant na Piedra Plat. Polis di Santa Cruz ta yega prome na e establecimento y ta topa cu homber Chines cu kemadura basta serio na su curpa. Segun algun clientenan cu tabata sinta den e restaurant nan a tende un explosion basta duro den e cushina y nan ta mira e homber sali cu basta kemadura for di e cushina. Na e sitio tabata wordo bisa cu e homber aki probablemente a bay purba paga algo cu tabata tin azeta den dje cu tabata na candela den e cushina, tabata ser papia cu e lo a tira awa riba e candela y asina a causa un explosion. Of e candela lo por a vlam riba dje, kimando e homber riba su cabes y brasanan. Cu tur e kemaduranan serio e homber riba su mesun forsa a cana drenta den e ambulance y cu urgencia el a wordo transporta pa hospital.❑

VALENTINE'S DAY DINNER
FEBRUARY 14 • 5PM TO 12:30AM

The Cove

Share the passion of a special meal for two featuring steak or seafood and a dessert.

Steak Dinner	Seafood Dinner
Cream of Mushroom Soup	Vegetable Soup
Ribeye Steak with 2 sides	Garlic Shrimp with 2 sides
Cheesecake with Strawberry Sauce	Cheesecake with Strawberry Sauce

$25 per person
plus service charge or dine à la carte
Complimentary rose for first 50 couples

Where Aruba goes to play!

Alhambra
CASINO AND SHOPS

Open daily 10am to 4am • J.E. Irausquin Blvd #47 • 583.5000 • www.casinoalhambra.com

All programs and promotions are subject to change or cancellation without prior notice.

Homber Mericano a causa basta destruccion na hotel

EAGLE - Diabierna 00.02, central ta bay na Divi Phoenix pa un homber cu ta kibrando diferente cos. Na e sitio polisnan ta papia cu e personal di siguridad, kende ta bisa cu e homber ta na e Sales Office ariba e pool y ta kibrando diferente cos. Polisnan a bay na e sitio y ta topa cu un homber cu T-shirt blauw y carson bruin cla, cu ta kibrando e porta banda di pariba. Polisnan a detene pa destruccion. E homber di inicial T.B. naci na Merca di 37 aña, a kibra un cantidad di stoel, un decoracion di glas, un switch y tambe e porta parti pariba di e oficina. E general manager lo a duna keho den oranan di mainta na recherche di Beach. E sospechoso a wordo hiba warda cu dogcatcher pa 00.10 na unda el a wordo presenta dilanti fiscal auxilia. ❑

Bentana di kapel destrui cu piedra

SAN NICOLAS - Diabierna 10.40, polisnan ta bay na e kapel den Grote Bergweg pa un destruccion. Na e sitio polis a papia cu e persona encarga cu e kapel di inicial A, kende ta bisa cu desconocinan a kita un bentana parti patras di e kapel cu un piedra. Polis a tuma e keho. ❑

Cacho ta ataca ciclista na Sabana Grandi

SABANA GRANDI - Diabierna 08.15 polisnan a bay riba e caminda bayendo pa Sabana Grandi, na unda un ciclista a wordo ataca pa un cantidad di cacho y a cay. Na e sitio a resulta cu e ciclista tabata coriendo riba e caminda di Sabana Grandi bayendo pabou y na haltura di Sabana Grandi 25B , el a wordo ataca pa un cantidad di cacho cu consecuencia cu el a bay di cabes y a dal su cabes riba asfalt. Pa medio di esey el a haya un kap na su cabes y un cantidad di rasca na su brasa. Ambulance a bin na e sitio pa atende e herida nan di e victima. E victima a mustra un cacho blanco cu rond di su wowo tin un mancha preto. Ambulance a bin na e sitio y a transporta e victima pa poli pa tratamento. Polisnan a bay na e cas na unda tin un cantidad di cacho ta cana los, incluso esun cu a wordo reconoci. Polis a papia cu e habitante y el a bisa cu e cacho cu a ataca e homber no ta di dje. Central a wordo poni na haltura.❑

Ladronicia y kiebro na Arubanita Scol

SAN NICOLAS – Diabierna 11'or y mey di mainta, central ta manda polis na Colegio Arubano na San Nicolas pa un kiebro. Na e sitio polis a papia cu e homber di inicial A. kende ta bisa cu desconocinan a kibra den Arubanita Scol. Polisnan a bay na e scol pa tuma keho. ❑

Polis ta detene hobennan, cu tabatin pistol di aire

SAN NICOLAS - Diabierna 14.10, central ta manda polis den Bernardstraat, na unda lo tin un grupo di hoben cu ta cana rond cu machete y un pida palo. Na haltura di Aruba Store, polis a mira un grupo di cinco mucha homber y un di nan a tira algo bou di un auto na haltura di e oficina y a sigui cana cu e grupo. Polis a para e grupo y ora cu polis a baha for di e auto, un di e hobennan a subi su bicicleta y a core bay. Polis a controla bou di e auto y a haya un pistol di aire cu a wordo confisca. E otro hobennan a wordo hiba warda. Na warda e mayornan a wordo poni na haltura. E muchanan a haya un scual debidamente y despues nan por a bay cas. Ta trata di J.G. di 16 aña, M.W di 16 aña,G.K. di 14 aña y H.H. di 15 aña tur naci na Aruba. ❑

Habitante ta keha di molester di djaca venena

TANKI FLIP - Diabierna 12.20, e muhe di inicial V.V. a bay warda di polis cu su casa pa un asistencia di polis. E ta bisa cu patras di su cas na Tanki Flip, ta tumando luga un construccion di Eljo. V.V. ta declara cu nan tin un compania di tene cacho cu yama "Happy Feet". E ta keha cu nan tin hopi molester di djaca cu ta bin den nan cas. E djacanan aki ta wordo venena y nan ta muri cu consecuencia cu nan ta wordo comi pa e cachonan. V.V. ta bisa cu ya tres cacho a muri, pa medio di e veneno di djaca. Polisnan a bay na e cas pa constata e situacion. A resulta cu no tin nada di bentamento di sushi ilegal, pero ta material di construccion. E tereno patras ta propiedad di Eljo. Polis a bisa V.V. cu e mester manda e partido concerni un carta. ❑

Consulado General de la República Bolivariana de Venezuela en Aruba

Saluda en este día:

200
juventud
BICENTENARIA

12 de Febrero

Día de la Juventud

"Ustedes son la vanguardia del presente, que va abriendo espacios hacia el futuro"

Hugo Chávez Frías

Bin y celebra 60! Carnaval

Cu e placa aki bo por participa y disfruta di nos dushi carnaval, tambe bo por haci uso di e oportunidad aki pa cumpli cu bo necesidadnan.

NO WARDA! Bishita nos y nos empleadonan lo ta mas cu contento pa sirbibo.

J.G Emanstraat No. 96 523-4848
De La Sallestraat 65 583-4843
Rockefellerstraat No. 2 583-5556
www.islandfinancearuba.com

island finance

*Aprobashon di e prestamo ta suheto na aprobashon di credito di Island Finance.

Homber ta keda deteni despues di a los tiro na altura di Flamboyan

ORANJESTAD - Dialuna marduga algo despues di mey anochi, un recherche cu tabata den vecindario di El Flamboyan a tende un tiro cay y ta mira un homber sali na careda bay abao, mesora e ta avisa central di polis cu na su turno ta manda varios unidad di polis na e area aki.

Despues di un buskeda hopi cortico nan ta bin topa cu un homber den Spinozastraat cu ta cuadra cu e descripcion, berdad tabata trata di e mesun persona cu a los e tiro. Mesora e ta keda deteni, polis no a hay'e cu e arma. Polis a busca den e area unda cu e sospechoso a cana y un poco pariba di ex Macumba, nan ta logra haya e arma lora den un T-shirt preto, benta dilanti di un pickup, riba e acera. E homber a wordo transporta pa warda di polis unda e lo mester bay duna cuenta di su acto. Departamento tecnico tambe a bay na e sitio pa haci mas investigacion.❑

Accidente entre auto y brommer na Brazil

ORANJESTAD - Diadomingo anochi laat pazuid di Nikky Beach tabata tin un actividad tumando luga y rond di e area tabata tin hopi auto staciona.
Den area di belasting kantoor na Camacuri tabata tin un Toyota Corolla color blanco cu su glas a wordo kibra pa antisocialnan. E glas banda di pasahero a wordo kibra y a bay cu e radio. Mientras cu e doño tabata gosando di musica na e actividad cu tabata tin, desconocinan a horta den su auto. Recherche atento a topa cu e auto kibra y a tuma accion.❑

Mientras doño di Corolla ta gosa, ladron ta fiesta den su auto

ORANJESTAD - Diadomingo anochi laat pazuid di Nikky Beach tabata tin un actividad tumando luga y rond di e area tabata tin hopi auto staciona.

Den area di belasting kantoor na Camacuri tabata tin un Toyota Corolla color blanco cu su glas a wordo kibra pa antisocialnan. E glas banda di pasahero a wordo kibra y a bay cu e radio. Mientras cu e doño tabata gosando di musica na e actividad cu tabata tin, desconocinan a horta den su auto. Recherche atento a topa cu e auto kibra y a tuma accion. ❑

COLLECTOR TRUCK
FOR SALE

Offers for the purchase of one collector truck, "as is where is", free of any debt or lien, are hereby invited by Serlimar Sui Generis.

For more mechanical information, visit us on:

Date: Thursday 13 February, 2014
Time: 10.00 AM
Place: Serlimar, Kockstraat 4, San Nicolas

Bidding options :

1. **One international collector truck**
   (min. bidding price starts at Afl. 35.000,00)
   - Rear loader w/ McNeilus compactor, max. 11.000 kg;
   - New motor.

2. **Package of original International truck parts** *(brand new)*

3. **Collector truck plus truck parts.**

Highest bidder will win :
- Last day to submit offer is February 20, 2014 at 11.00 AM at Kockstraat 4, San Nicolas, or via info@serlimar.org
- Results will be announced via e-mail on February 27, 2014 at 11.00 AM

Kockstraat 4, San Nicolas |T: +297 5845080 |
F: +297 5843255 | E: info@serlimar.org |
W: www.serlimar.org

Servicio cu bo ta wak!

SERLIMAR

Bario di Malmok no tin trankilidad

ORANJESTAD - Un bes mas den fin di siman tras di lomba un famia kedando den un cas na L.G. Smith den area di Malmok a pidi ayudo di polis, unda desconocinan a kibra drenta pa horta den e cas. Di biaha patruyanan a yega den bisindario y hasta helicopter di polis cu tabata cerca a core pa busca for di laira si e antisocial a core drenta e mondi cu tin. Patruya a keda na e cas pa tuma datonan di e kiebro y e otro patruyanan a keda core rond pa cualkier novedad, pero no por a topa cu ningun hende sospechoso den e area.❑

Ladron ta kita kabel di alarma pa drenta horta

SEROE COLORADO - Diasabra 00.26, central ta manda polis na Rum Reef na Seroe Colorado pa un caso di ladronicia. Eynan e ladronnan a purba drenta den e Rum Bar pa medio di kita e kabelnan di e camara di siguridad. Polisnan a tuma e keho. Recherche ta sigui cu e investigacion. ❑

Tercel horta haya na San Nicolas

ORANJESTAD - Diamars marduga patruya di San Nicolas a topa cu un Toyota Tercel berde bou di un mata pega cu e antena di telefon di Setar na San Nicolas. E auto su porta tabata habri y glas baha. Ora cu a bay controla, no tabata tin nada di ladronicia. Aki polis a sigui investiga pa haya sa ken ta e doño y a logra localisa e doño y a comenta cu nan a hort'e for di altura di Crystal Casino na Playa.❑

Trio bon arma dilanti cas ta menasa cu morto

MACUARIMA - Diabierna 18.30, central ta manda polis na un cas na Macuarima pa un pelea na unda tin cuchiu y bate di baseball envolvi. Na e sitio polis a papia cu e homber A. kende ta bisa cu tres homber cu e conoce a bin dilanti su cas den un Toyota Tercel berde y a menasa cu morto cu un bate di baseball y machete. Tambe e tres homber nan a manda piedra den direccion di e cas y a alcansa e mama di A. E tres homber nan sospechoso ta E.A., A.E. y E.T. Polis a controla den bisindario di Jan Flemming, Macuarima, Angochi, Coba Lodo y Urataca pero no a haya e tres sospechosonan. Polis a mustra A. riba su derechonan y a bisa pe bay duna keho na warda di Santa Cruz. ❑

Polisnan no a haya marihuana ni den auto ni riba e pasaheronan

ORANJESTAD - Diasabra 00.15, central ta manda polis na e parkeerplaats di Stadion, na unda un Toyota Tercel cu number A -32989 tabata para cu cuatro homber aden y supuestamente nan tabata huma marihuana. Na e sitio polisnan a topa cu e auto cu cuatro homber y un muhe. Nan ta bisa cu nan a caba di sali di un fiesta y nan ta bayendo cas. E chauffeur di inicial J.R. a declara cu nan no tin nada di sconde y e no tin problema pa polisnan rista den e auto. Ora cu polisnan a controla, nan a constata holo di marihuana. Polisnan a haci un control den e auto pero no a haya nada particular. Tambe polisnan a controla e hendenan y no a haya nada. Polis a core cu nan for di e sitio.

Polis ta haya tres homber humando marihuana

EAGLE - Diasabra 01.10, polisnan durante patruya ta constata un auto sospechoso para na ex Morgan's Island, cu ta stroba trafico. Polisnan a bay controla e auto y a haya holo di huma di marihuana ta sali for di e bentananan. Nan a habri e bentananan completo y polisnan por a mira cu e ocupantenan tabata huma marihuana y tabata haciendo uzo di diferente atributo. Polisnan a confisca e atributonan, pero e marihuana si nan no a haya. Polis a controla e auto y tur cos tabata na ordo. Polis a core cu nan for di e sitio. ❑

Homber ta kibra cura di cas y ta sigui core

MONTAÑA - Diasabra 02.07, central ta manda polis na e crusada banda di Huang Zang Supermarket, na unda un auto a dal contra un muraya di un cura di un cas. Na e sitio polisnan a bay na e cas Montaña 50 y no a haya e auto envolvi. Despues cu polisnan a papia cu e habitantenan a resulta cu e auto tabata para na Montaña Appartment. E chauffeur a baha caba for di e auto, pero polisnan a mira un persona ta cana rond di e auto.

Despues polisnan a haya un cartera cu rijbewijs di e chauffeur den e auto. A resulta cu ta trata di e mesun homber. E tabata parce di ta bou di influencia di alcohol. Polisnan a detene y a hib'e warda di Santa Cruz pa haci test di alcohol, na unda el a supla 545 ulg como resultado final. Despues cu el a wordo interoga, a lag'e bay cas alrededor di 06.30. Ta trata di e homber di inicial F.V.T. naci na Venezuela di 45 aña.❑

EPI
EDUCACION PROFESIONAL INTERMEDIO

Opleidingsmanager
unit Salubridad y Servicio

De organisatie:

Het Colegio EPI biedt 12 opleidingen op middelbaar beroepsonderwijs niveau en bestaat uit vier units, namelijk; de unit Economia, de unit Salubridad y Servicio, de unit Ciencia y Tecnologia en de unit Hospitalidad y Turismo. Op dit moment wordt onderwijs verzorgd aan ca. 1800 deelnemers. Het Colegio EPI is een innovatieve organisatie met als doel: het vormen en opleiden van het middenkader voor de lokale - en internationale arbeidsmarkt en voor verdere studie.

De managers leggen verantwoording af aan de Directie van het Colegio EPI.

Taken en verantwoordelijkheden Opleidingsmanager:

- Draagt (mede) zorg voor planning, organisatie en dagelijkse operationele gang van zaken van de unit;
- Belast met onderwijsvernieuwingen/ ontwikkelingen en de organisatie daarvan;
- Medeverantwoordelijk voor de functionele en resultaatgerichte relaties tussen Colegio EPI en het bedrijfsleven;
- Draagt zorg voor de interne en externe communicatie en uitstraling van de toebedeelde opleidingen en de unit;
- Draagt zorg en bevordert de herziening eindtermen en de ontwikkeling van kwaliteitszorg;
- Onderhoudt contacten met studenten inzake studievraagstukken, curricula en studieresultaten;
- Verantwoordelijk voor de continuïteit en coördinatie van het onderwijsproces;
- Verzorgt relevante rapportages en statistische data;
- Geeft leiding aan docententeams binnen de unit;
- Draagt zorg voor het formatiedocument van de unit;
- Draagt bij tot unit specifieke en EPI brede beleidsontwikkelingen op onderwijs gebied.

Functie-eisen:

- HBO / WO werk – en denkniveau;
- Ervaring met onderwijskundige vernieuwingen en studentenbegeleiding;
- U bezit uitstekende leidinggevende vaardigheden;
- U bent pro-actief en een teamplayer;
- U bezit goede redactionele en communicatieve vaardigheden;
- U bezit de nodige vaardigheden op het ICT gebied en u kunt gemakkelijk omgaan met verschillende software programma's o.a. Microsoft Office.

Aanstelling en Bezoldiging:

Bezoldiging is conform de bezoldigingsregeling van het land Aruba 1986. Secundaire arbeidsvoorwaarden conform de Landsverordening Materieel Ambtenarenrecht en Regelingen Vakantie en Vrijstelling van Dienst Ambtenaren.

Solliciteren:

Uw schriftelijke sollicitatie, vergezeld van een curriculum vitae, recente pasfoto en kopieën van diploma's en referenties, kunt u binnen 14 dagen na het verschijnen van deze advertentie richten aan: Hoofd Dienst Publieke Scholen, dhr. K.S. Jong, Caya G.F. Betico Croes nr. 38 of via fax: + (297) 5831522. Voor vragen of meer informatie kunt u contact opnemen met mevr. Undina Harms, Algemeen Directeur van het Colegio EPI via telefoonnummer + (297) 5258720. Gelieve een (digitale) kopie van uw sollicitatie/ CV te sturen naar: hr@epiaruba.com.

Pa forma profesionalismo y personalidad

Comunicado di Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

Awor ta momento pa trece cambio na e structura di maneho na hospital

ORANJESTAD-- Mester tin claridad riba ken ta controla e hunta di supervision.

Ya pa varios dia tin un impasse na nos hospital na unda cu e instituto aki a keda sin un director medico y na unda full e hunta di supervision a tuma nan retiro. Un situacion caotico cu no por a keda soluciona pa intermediacion di Minister di Salubridad y tampoco pa Minister President. Sinembargo e situacion di impasse aki ta e momento ideal pa trece un cambio den e structura di maneho di hospital. Den esaki ta importante pa tin un claridad riba ken ta controla e hunta di supervision.

E ta conoci cu e hunta di supervision di hospital no a bay di acuerdo pa e director medico, sr Falconi, keda mas largo den su funcion. E decision aki a origina despues cu Sr Falconi a cuestiona e necesidad di e hunta pa nombra un director financiero pa e hospital, algo cu na bista di sr. Falconi no ta e prome necesidad di e instituto y e fondonan pa paga un director extra lo por wordo uza miho na proyectonan cu ta andando pa mehora e servicionan di e hospital. E hunta no a aprecia e ponencianan aki y pa esey a tuma decision di no continua e contract cu sr Falconi. Ni despues di intervencion di Minister Eman a logra pa e hunta di supervision cambia di opinion cu e resultado cu full e hunta di supervision a tuma su retiro.

E situacion di impasse aki sigur ta algo hopi fastioso cu na su turno por afecta e calidad di cuido cu ta ser brinda na hospital. Minister di Salubridad a indica cu lo djis reemplasa e hunta di supervision cu otro persona y lo zorg pa haya un director medico nobo pa asina tur cos por ta "business as usual." Pero e mandatario parce di no ta realisa cu locual a pasa ta un muestra cu e structura di e maneho di nos hospital mester wordo cambia. Pasobra no por ta asina cu un hunta di supervision por haci deshaci y niun hende, ni e Minister di Salubridad, ni e Minister President no por controla si nan a tuma e miho decision pa hospital.

Awor aki e hunta di supervision ta consisti di 7 persona, di cual dos ta wordo nombra pa gobierno, e kroonleden, y e otro 5 nan ta wordo nombra door di coöptatie, esta un miembro ta scoge otro conoci of amigo como miembro. Nos mester puntra nos mes si esaki ta e miho structura pa un hunta di supervision. Den e hunta di supervision mester por tin por ehempel representacion di e trahadonan y tambe di pashent, locual awor no ta e caso.

Pero mas importante ta cu nos por contesta e pregunta ken ta controla e hunta di supervision? Ya cu den e mundo empresarial na unda cu ta traha cu un hunta di supervision, tin e accionistanan of doñonan cu ta controla e hunta di supervision. Aki na Aruba manera nos por mira, ni Minister di Salubridad, ni Minister President y Parlamento tampoco tin algo di bisa of tin poder di controla of revoca e decisionnan di e hunta di supervision. Algo cu sigur lo mester conoce un cambio si nos kier mehora e servicio cu nos como Pueblo lo kier ricibi na hospital.

P'esey ta di spera cu Minister di Salubridad por uza e oportunidad aki cu ta presenta pa trece un cambio den e structura di maneha hospital na beneficio di nos Pueblo y no pa capricho di un grupo cu no ta someti na e control di e mesun Pueblo.❑

Banco di Seguro Social Aruba

SVb

FECHA DI PAGO DI PENSIOEN DI BIEHES, VIUDO Y HUERFANO TA BIRA 4 MAART 2014

Banco di Seguro Social Aruba SVb ta informa cu pa luna di maart 2014 e Pensioen di Biehes (AOV) y Pensioen di Viudo y Huerfano (AWW) lo keda paga riba diamars 4 di maart 2014.

Esaki contrario na publicacion anterior na unda SVb a notifica cu e dia di pago pa maart 2014 ta dialuna 3 di maart. Pa motibo cu dia 3 di maart ta un dia liber (Dialuna di Carnaval) e pago no por tuma luga riba e dia aki.

Nos ta ofrece nos desculpa pa cualkier inconveniencia cu esaki por causa.

ir. Edwin M. Jacobs
Director

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad

CELEBRATE YOUR
VALENTINE'S
WITH US AND MAKE IT A
WEEKEND
THAT SIZZLES

RUTH'S CHRIS STEAK HOUSE

SPECIAL VALENTINE 3-COURSE MENU | $75* PER PERSON

MENU AVAILABLE FEBRUARY 14-16

*20% DISCOUNT FOR RESERVATIONS STARTING 9:00 PM

Aruba Marriott Resort | 520 6600 | Reservations recommended | L.G. Smith Blvd 101

Dialogo social ta sigui riba rapport vitalidad

ORANJESTAD - Gobierno di Aruba y partnernan social a cuminsa un biaha mas hiba combersacionnan den cuadro di dialogo social. Manera palabra na fin di 2013, partidonan a duna di conoce di kier sigui di biaha na 2014 cu e dialogonan pa asina atende dos tema. Un di nan ta formacion di un grupo di trabou, esaki manera ta poni den adaptacion di ley di AOV. Banda di esaki e comision vitalidad cu a wordo instala na december 2013 a entrega y a presenta su rapport. Comision Vitalidad, consistiendo di entre otro Anselmo Pontilius y Clifford Heyliger a papia durante e luna y mey cu ta tras di lomba cu hopi partido riba vitalisacion di e mercado laboral y proteccion di e hendenan grandi den comunidad. A papia cu mas tanto organisacion di dunadonan di trabou posibel y tambe cu sindicatonan. Tambe a papia cu un cantidad grandi di departamentonan gubernamental relevante. Durante e dialogo social y e combersacionnan entre comision y dunadonan di trabou, sindicato y departamentonan gubernamental, tur partido a pone un relacion entre aumento di edad di pensioen y e necesidad di un maneho di mercado laboral complementa, den e caso aki un pakete di vitalidad. Hendenan por traha den forma duradero si durante nan carera profesional a inverti bon den nan salud y nan educacion y tambe ora nan ta dispuesto pa cambia di trabou. Empleadonan saludabel y vital di e forma aki lo por keda haci nan trabou bon y motiva pa duna un bon prestacion, aunke nan edad subi. P'esey cu desaroyo di conocemento adecua y habilidad ta crucial, pasobra cu exigencianan di funcionnan continuamente ta keda cambia. Educacion permanente y semper sigui siña ta esencial den esaki. Comision Vitalidad a intercambia di idea en extenso cu tur partner pa loke ta medidanan extra pa tene e trahadonan saludabel, bon educa y mobil durante nan carera completo y activo.

Den liñanan grandi e comision a pone riba papel e retonan di e empleadonan di mas edad riba e mercado laboral. Uzando datonan estadistico di entre otro "Centraal Bureau voor de Statistiek" (CBS) algun fenomeno a resalta. E comision ta duna di conoce: "Nos ta mira un participacion bahando di 45 aña bay ariba. Si hisa edad di pensioen, e reto pa no participa ta bira mas grandi. Nos ta mira cu e grado pa participa den e sectornan te na edad di pensioen no ta diferencia hopi di otro, pero cu despues di yega edad di pensioen e diferencianan den participacion ta bira mas grandi den un cierto cantidad di sector. Aumento di edad di pensioen riba henter e liña den diferente sector ta trece diferente reto cun'e. Participacion disminuyendo den e sector gubernamental y di utilidad lo por tin di haci cu e bon pensioen cu por lo general e empleado den e sectornan aki ta gosa di dje. Nos ta mira cu riba henter e liña cu despues di yega edad di pensioen participacion ta baha den forma drastico. Aumento di edad di pensioen ta nifica e ora cu e cantidad di hende cu ta keda activo riba e mercado laboral ta substancial. Tin un grupo di hende cu pesar cu nan no ta traha mas despues di nan pensioen ta keda orienta nan mes riba e mercado laboral. Pa ambos grupo ta nifica cu mester pone atencion pa entrada bek den trabou pa esunnan di mas edad". ❑

BUCUTI & TARA
BEACH RESORTS · ARUBA

WORK WITH THE BEST IN HOSPITALITY

Bucuti is only Aruba resort that is proud recipient of:

#1 Hotel in Aruba – US News & World Report
Best Hotels in Caribbean 2014 – TripAdvisor Traveller's Choice 2014
Conde Nast Gold List – World's Best Places to Stay 2013

EXCELLENT BENEFITS:
Competitive Salaries, Pension Plan, Health-Disability-Life Insurances, Dental & Vision Insurance, Savings Plan, Loan Availability, Shift Meal, General Bonus

REQUIREMENTS:
Aruban or valid work permit, Work in Drug Free environment, Flexible Work Hours, Interested in Preserving the Environment.

POSITIONS AVAILABLE:

Restaurant Manager
Maintenance Chief
Preventive Maintenance Coordinator
Pick-up Waiters

Please send resume by Email: jobs@bucuti.com or Fax: 582-5272 or Call: 583-1100 ext 136 for appointment before applying, please register at DPL

Segun minister Mike de Meza:

Economia di Aruba a absorbe e efectonan cu normalmente lo tabata hopi dramatico pa un isla

ORANJESTAD - Gabinete Mike Eman I, na 2009, a cuminsa na momento cu mundo y Aruba tambe ta wordo afecta pa un di crisisnan financiero economico mas pisa den historia recien. Sinembargo a lora manga, traha y awe por demostra cu cifra y estadisticonan cu Aruba su desaroyo economico a sigui den un direccion no desea e añanan mas pisa di e crisis, pero a lanta cabes bek. Esaki ta loke minister di asuntonan economico ing. Mike de Meza a splica den un conferencia di prensa dialuna mainta. E mandatario encarga cu asuntonan economico, comunicacion, energia y medio ambiente a ricibi prensa pa mescos cu su coleganan algun siman atras pa repasa kico a wordo logra caba for di 2009 pa awor. Papiando di e desaroyo economico, minister de Meza a señala cu cifranan e caida fuerte cu Aruba a sufri den su economia cu na 2009 a yega e piek -11.1 mientras cu na 2010, cu un aña den gobernacion a limita esaki na -3.6. El a recorda con instancianan internacional manera Fitch Ratings, IMF y Standard & Poor's e tempo ey a señala cu e crisis financiero economico mundial tabata tin su efecto mas grave riba Aruba, incluyendo e region aki. "Gabinete Mike Eman I a tuma decision pa e maneho economico y trabounan cu mester a tuma luga y nos a logra trece un cambio for di un caida -15% y a logra hib'e na +3.7% na 2011". Despues di e clausura di e refineria na 2012 e economia a cay cu -1.2%, mientras cu e pronostico tabata cu e caida lo ta cu 4%. Ya caba den 2013 a logra hiba e economia na 2.3% mientras cu e pronostico pa 2014 ta 3%. E efecto di caida di e economia ta keda ilustra tambe e mandatario a splica, den e cantidad di trahadonan registra na SVb. E cifra a cay for di casi 42 mil pa 36553 den e prome kwartaal di 2010 y despues di esaki basa riba e maneho hiba door di Gabinete Mike Eman 1, e cifra aki a subi cu 12%, a pesar di e dip chikito na 2012 pa medio di efectonan di ceramento di e refineria. "Bo por mira si cu e economia di Aruba den su totalidad a absorba e efectonan cu normalmente lo tabata hopi dramatico pa un isla, un economia chikito. E economia a sigui crece y te cu e prome kwartaal di 2013 tabata tin registra 41.043 trahado". de Meza a splica, ilustrando con e datonan a cambia for di momento di e prome gobernacion di Gabinete Mike Eman. ❑

Comunicado di AVP

Contrario na Gobierno di MEP, Gabinete Mike Eman I y II si ta para pa e clase trahado

Siman pasa durante e reunion di Parlamento a trata e caso di empleadonan di Westin. Comision Un Solo Aruba por bisa cu nan ta contento cu finalmente Pais Aruba ta conta cu un Gobierno cu ta para firme tras di e derecho di e clase trahado.

Desde mas cu un aña pasa Gobierno su posicion ta conoci referiendo e leynan laboral y tambe con un negoshi cu kier inverti aki na Aruba lo mester tene su mes na e leynan aki. Aña pasa Minister Otmar Oduber a realisa cambionan na fabor di nos clase trahado, di cual varios di nan no a haya sosten di fraccion di MEP den Parlamento.

Danki na e cambio di leynan aki, por bisa cu e derecho di trahadonan di Westin ta wordo salvaguardia, contrario na loke a sosode na 2005-2006. Mester refresca memoria di pueblo, riba loke e ex prome minister y ex lider di MEP a haci e tempo aya, ora prome cu a firma pa RIU bin, ya caba el a manda un carta bisando cu por kita tur trahado di Aruba Grand Hotel, mustrando asina cu interes personal a prevalece riba e interes di nos clase trahado.

Gobierno di MEP a duna permiso pa aproximadamente 400 hende di afo bin traha, lagando nos mesun clase trahado un biaha mas un banda. Incluso, por a lesa den un medio di comunicacion e tempo ey cu a pone empleadonan di DIMAS traha overtime pa traha permisonan pa e hendenan di RIU Hotel.

Loke ta mas tristo ta cu alrededor di e 200 hendenan cu a bin for di exterior a keda traha aki na Aruba, te dia cu e Gabinete Mike Eman a sinta na 2009 y a para e asunto y no a acepta mas inhusticia contra nos clase trahado.
Pa colmo, e procedura di e tempo ey a wordo ripiti den tempo di Ritz Carlton, unda cu te hasta na man nan tabata duna conseho.

Prome punto treci dilanti tabata un carta di Ritz Carlton dirigi na Gobierno di Aruba e tempo ey uzando e termino di e “asina yama DIMAS Protocol” , unda cu nan ta bisa den e carta aki cu nan lo ta aplicando pa 250 permiso pa trabou pa trahadonan di construccion di e proyecto aki. Pues aki e conseho di e ex Prome Minister e tempo ey a dirigi na su coleganan minister tabata indica ya caba cu esaki ta un hecho cual a wordo palabra den Minister Raad, pidiendo pa duna e compania di Ritz Carlton tur cooperacion necesario pa logra realisa e proyecto aki.

E tempo ey tabata oke pa kita hende di trabou y tuma un bes mas hendenan di afo pa traha sabiendo cu nos mes hendenan mester di trabou. Awe ta e mesun fraccion aki tin e curashi pa sinta den Parlamento y critica maneho di Gobierno actual, mientras cu a percura pa introduci leynan laboral pa salvaguardia e trahadonan.

Esaki ta unda Gobierno actual a bisa bon cla cu binimento cu trahadonan di afo no ta bay tuma luga mas. E mensahe mester ta cla y raspa na RIU y tur otro companianan cu kier bin inverti aki na Aruba, cu como partner di berdad bo ta respeta otro y den e caso e leynan di Pais.

E diferencia ta bisto unda cu mientras oposicion, di e tempo aya tabata den Gobierno, a otorga un total di 750 permiso di trabou pa Ritz Carlton, despues cu Gobierno di AVP a reuni cu e grupo aki a yega na e bon acuerdo cu nan lo contribui na e forsa laboral di Aruba y a pone nan mes na disposicion pa traha hunto cu Gobierno pa por logra yena e cuponan di trabou na Ritz Carlton cu trahadonan local.

Como gesto Ritz Carlton a confirma di lo traha hunto cu companianan local pa construi e hotel aki.

Comision Un Solo Aruba kier a mustra e gran diferencia entre Gobierno di MEP y Gobierno di AVP, unda e prome ta permiti pa kita Arubiano for di trabou y e di dos si ta para, ta haci cambio di ley y ta sostene e derecho di nos trahadonan pa nan por conta cu un trabou!❑

S.O.S. MANPOWER & CONSULTANY SERVICE

Ta busca

1 CLEANER

Cu experiencia y certifica

Por solicita na Piedra Plat 55
Persona di contacto: Sonia Langley
Of yama na telefoon: 585-3811 / 594-3277

Prome cu solicita of yama mester pasa registra na DPL, Seroe Blanco 4 cu un cedula of papel di Afl. 5,= di Registro Civil entre 7:30 - 11:30 mainta di dialuna pa diabierna.

BON DIA Aruba
Si bo ta bebe no STUUR

Valentine's Weekend
Simply Fish
Special 3-course dinner
Choose from two entrees
- Seabass with creamy Champagne sauce
- 6oz filet served with 4 jumbo shrimps

*20% DISCOUNT FOR RESERVATIONS STARTING 9:00 PM

Available February 14 - 16 | $65* p.p.
6:15 - 10:00 pm

ARUBA MARRIOTT | RESERVATIONS REQUIRED | 520 6537

Pa di prome biaha 'Cougar' a lanta vuelo for di Corsou

WILLEMSTAD – Dia 10 di februari tabata di prome biaha cu un Cougar, un helicopter di transporte di Comando di Defensa, a lanta for di aeropuerto Hato. Durante di aña binidero e helicopter ta na servicio di Warda Costa di Caribe y Comandante di Forsa di Lama den Caribe pa ehecuta entre otro tareanan di combatimento di operacionnan di droga, buskeda y tambe rescate.

A trece e helicopter Corsou cu boto dialuna ultimo, el a haci su prome mision operacional.

27 Januari e personal di e helicopter a sali pa Corsou pa prepara e helicopter.

Pa tanto e personal tecnico como sobra personal, ta algo nobo pa traha den un ambiente tropical. "Nos colegananan di Warda Costa Caribe y Marina Real a ricibi nos bon'. Asina capitan Mark Kuijpers a bisa.❑

Personal no docente a cansa di warda y ta mobilisa

WILLEMSTAD – Sindicato di Trahadonan di Corsou, cu ta representa personal no docente di scolnan, ta convoca un reunion general pa su miembronan, pasobra e tin basta tempo envano ta warda riba un reaccion di minister Irene Dick.

"Ya pa basta dia nos ta buscando contacto cu minister di Enseñansa pa trata e puntonan pendiente. Te cu awe nos no a haya minister Irene Dick". Asina Rolando Chirino, presidente di STSK a bisa. E lider sindical a menciona cu no por sigui warda, paso ta interes di e trahadonan no docente di enseñansa ta e punto principal pa nos sindicato.

Segun Rolando Chirino su sindicato ta exigi di minister di Enseñansa cu e mandatario ta duna e sindicato ta e respet cu e merece.

Diaranson awor STSK ta duna un relato extenso di e ultimo desaroyonan encuanto su posesion huridico, e menasa di tumamento di medida pa parti di gobierno y tambe funcionamento dje sindicato den e aliansa sindical cu e otro sindicato di gobierno. Naturalmente mester tuma un decision kico ta bay haci pa logra cu ta atende puntonan a corto plaso, e sindicato ta indica. "Esaki ta importante, ya cu mirando e situacion actual, ta diferente asunto ta cay den otro pareu cu ta preocupa nos y e trahadonan cu no ta docente di Corsou".

E reunion ta tuma luga na Sede di Laboral y ta cuminsa 7:30or di anochi.❑

Trayecto di Formacion Social

WILLEMSTAD – 36 Cursista recientemente a cuminsa sigui e curso di Trayecto di Formacion Social na Kazerne di Marina na Suffisant. E cursistanan den mayoria caso tin un pasado criminal of di droga. Durante di cinco luna nan ta haya formacion intensivo cerca instructor di Militar di Corsou y Cuerpo di Marina. Despues nan ta sigui pa un formacion regular pa ora cu nan caba, nan tin posibilidad pa logra riba e mercado laboral. E Trayecto di Formacion Social (SVT) na Marina Kazerne na Suffisant ta forma parti di e Formacion Social Obligatorio di OCWS. Despues dje trayecto di SVT e hobennan ta cuminsa cu un curso regular riba nivel di SBO-1. E programa intensivo pa e hobennan, ta percura pa e hobennan tin un base solido pa cuminsa cu e curso aki. Esaki ta para garantia pa un porcentahe di posibilidad di 70 porshento.

Di e 60 hobennan cu a registra, 36 cursista a logra pasa dor dje keur cu a dura algun luna.❑

EPI
EDUCACION PROFESIONAL INTERMEDIO

Begeleidingsmanager
unit Salubridad y Servicio

De organisatie:

Het Colegio EPI biedt 12 opleidingen op middelbaar beroepsonderwijs niveau en bestaat uit vier units, namelijk; de unit Economia, de unit Salubridad y Servicio, de unit Ciencia y Tecnologia en de unit Hospitalidad y Turismo. Op dit moment wordt onderwijs verzorgd aan ca. 1800 deelnemers. Het Colegio EPI is een innovatieve organisatie met als doel: het vormen en opleiden van het middenkader voor de lokale - en internationale arbeidsmarkt en voor verdere studie.

De managers leggen verantwoording af aan de Directie van het Colegio EPI.

Taken en verantwoordelijkheden Begeleidingsmanager:

- Draagt (mede) zorg voor planning, organisatie en dagelijkse operationele gang van zaken van de unit;
- Geeft leiding aan het unit-zorgteam inclusief mentoren, decanen, remedial teachers, school maatschappelijk werkers en stagebegeleiders;
- Draagt zorg voor een adequaat in-, door- en uitstroombeleid op de unit;
- Het monitoren en periodiek rapporteren van het studierendement;
- Bewaakt begeleidingsprocessen en de inhoudelijke kant van de begeleidingsstructuur;
- Bewaakt de cijferregistratie, aanwezigheidsregistratie, intake-procedure, begeleidingsadministratie en algemene studentengegevens, mede via het Leerlingvolgsysteem;
- Draagt mede zorg voor de ontwikkeling/vernieuwing op het terrein van begeleiding van docenten en deelnemers;
- Geeft leiding aan projecten en/of werkgroepen;
- Stimuleert participatie van deelnemers en draagt zorg voor een positief studentenklimaat binnen de unit.

Functie-eisen:

- HBO / WO werk – en denkniveau;
- Ervaring met onderwijskundige vernieuwingen en studentenbegeleiding;
- U bezit uitstekende leidinggevende vaardigheden;
- U bent pro-actief en een teamplayer;
- U bezit goede redactionele en communicatieve vaardigheden;
- U bezit de nodige vaardigheden op het ICT gebied en u kunt gemakkelijk omgaan met verschillende software programma's o.a. Microsoft Office.

Aanstelling en Bezoldiging:

Bezoldiging is conform de bezoldigingsregeling van het land Aruba 1986. Secundaire arbeidsvoorwaarden conform de Landsverordening Materieel Ambtenarenrecht en Regelingen Vakantie en Vrijstelling van Dienst Ambtenaren.

Solliciteren:

Uw schriftelijke sollicitatie, vergezeld van een curriculum vitae, recente pasfoto en kopieën van diploma's en referenties, kunt u binnen 14 dagen na het verschijnen van deze advertentie richten aan: Hoofd Dienst Publieke Scholen, dhr. K.S. Jong, Caya G.F. Betico Croes nr. 38 of via fax: + (297) 5831522. Voor vragen of meer informatie kunt u contact opnemen met mevr. Undina Harms, Algemeen Directeur van het Colegio EPI via telefoonnummer + (297) 5258720. Gelieve een (digitale) kopie van uw sollicitatie/ CV te sturen naar: hr@epiaruba.com.

Pa forma profesionalismo y personalidad

Kamucha General
Construction
& Limpieza
TA BUSCA
2 Schilder
1 Administratie kracht
1 Electricien
Persona pa contact: Agusto Croes
Tel: 565-0836

Prome cu solicita of yama pasa
registra na DPL, Seroe Blanco #4
cu un cedula of papel di Afl. 5,=
di Registro Civil entre 7:30 am - 11:00 am
mainta di Dialuna pa Diabierna

Asesinato Helmin Wiels no por keda manera nada no a pasa

WILLEMSTAD - E investigacion di asesinato di Helmin Wiels no por keda manera ta cualke asesinato. Ta un lider politico di pais a muri na man di criminal. Soberanonan lo no keda trankil, tanten no resolve e caso di asesinato aki. Esey parlamentario Elmer Eilsoe, parlamentario pa Pueblo Soberano a declara. El a haci esaki diasabra ultimo durante e encuentro di simpatisadonan di e partido na sede di Pueblo Soberano.

Dia 5 di mei di aña pasa, a tira e lider politico aki mata na pier na Mari Pampun. Entre tanto tin varios persona detene, entre cua e sospechoso E.K., cu ta conoci tambe como "Monster" kende manera a wordo raporta ta esun cu a los e balanan cu a resulta fatal pa e lider politico di Pueblo Soberano.

Na luna di mei binidero, por cierto un aña despues cu e asesinato a tuma luga, Ministerio Publico lo presenta e sospechosonan dilanti mesa berde. E preocupacion a keda existi sinembargo ken ta esun of esunnan cu a duna encargo pa comete e crimen y kico tabata e motivacion pa haci esaki. Manera BON DIA ARUBA a informa ayera, minister di Husticia Nelson Navarro a rechasa e critica cu nada no a pasa for di despues di e asesinato. "Cada bes ta haci manera nada no ta pasando. Cada bes ta parce manera ke pone presion riba minister. Pero mi no ta cay den e trampa, di bay haci tur sorto di declaracion, cu aworo e sospechosonan ta sali liber pa loke nan ta yama husticia den prensa. Un yiu ta tuma 9 luna pe nace. Nos ta riba e pista necesario, pero mi no por bisa cuanto tempo mas e investigacion ta bay dura", minister di Husticia Nelson Navarro a duna di conoce durante e reunion di parlamento diabierna ultimo.

Pero Elmer Wilsoe, diasabra a pone algun nota critico relaciona cu e investigacion cu ta canando. El a bisa cu pa cuminsa e tin su puntonan di critica riba e rapport cu Comision Camelia Römer a traha riba loke a sosode cu un preso importante, cu tabata un di e sospechosonan principal di e caso di asesinato di Helmin Wiels.

Wilsoe tabatin gana di sa ta ken finalmente ta responsabel pa hibamento di e preso di kazerne di Suffisant pa cel di polis na Barber.

Con por a trata un preso, cu ta asina clave den e investigacion aki di e manera aki, el a puntra.

Pero los for di esey, Wilsoe, kende e mes ta ex minister di Husticia ta haya cu e rapport di e comision menciona a bay investiga e cadena hudicial, na luga di e morto bou di circunstancia straño di Florentina mes. Asina tin varios aspecto mas, cu ta keda un misterio. Mescos cu el a yega di declara anteriormente, Wilsoe a bisa cu e no ta keda trankil, tanten no bin un solucion pa e asesinato di Helmin Wiels. "Ami lo no sosega, anto mi ta kere cu niun soberano berdadero tampoco, tanten husticia no vence den e caso aki", di acuerdo cu parlamentario Elmer Wilsoe.❑

No mag vinculo Fransesco Corallo cu mafia Italiano mas

WILLEMSTAD - Corte di Apelacion na Italia a dicta cu ni polis Italiano, ni DIA, (e instancia ekivalente na e FBI di Merca) ni ministerio di Relacion Interior pa sigui menciona Fransesco Corallo cu mafia.

Posei, di acuerdo cu e veredicto numera 50250RB di corte. Den su veredicto, hues ta ordena ademas pa publica e veredicto aki den e corant La Repubblica, e corant di mas grandi di e pais y el a ordena DIA pa saca tur declaracion cu ta haci referencia na e asunto di mafia for di e rapportnan cu e tin.

E figura Corallo tabata central durante e periodo di ultimo eleccion aki na Corsou.

Fransesco Corallo ta doño di varios casino, entre otro na St. Maarten. Fransesco Corallo a bay sconde na Republica Dominicana despues cu husticia Italiano a cuminsa considera su persona como sospechoso den un caso grandi di fraude na Banca Populare de Milano.

Aparte di nacionalidad Italiano, Corallo tin tambe paspoort Hulandes.

E nomber Fransesco Corallo a cuminsa hunga un papel aki na Corsou na momento cu lider politico di MFK Gerrrit Schotte, e tempo ey ocupando e funcion di prome minister, tabata buscando informacion na Italia tocante e figura di Corallo.

E embahador di Hulanda na Italia a skirbi Schotte, cu Corallo no a ser condena pa niun acto criminal, pero cu di polis y servicio di inteligencia Italiano el a compronde, cu Corallo lo ta envolvi den traficacion internacional di droga. E echo cu Schotte a informa di pasado di Corallo, a lanta e speculacion cu e prome minister di e tempo ey kier a nombra Corallo den hunta di supervision di Banco Central di Corsou y di St. Maarten. Schotte sinembargo a rechasa e acusacion cu e tabata na punto di nombra Corallo den e organo aki.

Abogadonan di Corallo a bisa, cu e sentencia aki ta nifica, cu niun hende por acusa Corallo di ta meti cu mafia den futuro. E ta un sentencia masha importante, segun e abogadonan ta sostene.

Nan ta bisa, cu e ta habri caminda tambe pa cuminsa un caso contra algun grupo cu den pasado a bisa cu Corallo tin vinculo cu mafia. ❑

Ocupacion di hotel a baha na 2013 compara cu 2012

WILLEMSTAD - Ocupacion di hotelnan na Corsou a baha cu casi 3% den 2013, si compara cu 2012. Esey Curaçao Hospitality And Tourism Association ta informa den su edicion di mas recien di CHATA Newsletter.

Na 2012, e ocupacion di hotelnan na Corsou tabata 70.12%. na 2013, esaki a baha te na 67.33%, cu ta un bahada di 2.88%. E cifranan aki ta basa riba 8 hotel, cu ta representa 1898 camber di hotel.

E desaroyo aki ta preocupante, si considera cu e ocupacion ta un bahada despues di varios aña di crecemento.

Recientemente gobierno di Corsou, CHATA y Oficina di Turismo a organisa un cumbre, Curaçao Tourism Strategic Planning Summit cu e meta pa determina un strategia pa futuro pa sector di turismo.

Vincent Vanderpool, ex minister di Turismo di Bahamas y ex director di Caribbean Tourism Organisation (CTO) tabata un di e oradornan di orden durante e cumbre aki. Por cierto cu Corsou a sa di atrae e experto aki, conoci como un figura di peso den sector di turismo pa yuda nos pais den e periodo cu ta bini.

Tambe a fungi como orador di orden profesor Abraham Pizam na e cumbre aki. Pizam ta profesor di Rosen College na Florida.

E cumbre tabata un ocasion ideal pa stipula un strategia pa sector di turismo, pa Corsou por enfrenta e cantidad di reto cu e tin su dilanti.

Entre e diferente retonan aki ta figura e falta di suficiente vuelo , e situacion di crimen cu ta afecta nos pais, consecuentemente sector di turismo tambe, e facilidadnan di transporte, entretenimento y servicio en general.❑

MESTER DI PLACA?
EMPEÑA Y CUMPRA ORO
PASA Y COMPROBA PA BO MES!
JUWELENHUISJE
ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIERNA
ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141 SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141
fun miles
ORANJESTAD
ROYAL PLAZA
JUWELENHUISJE
KFC
SAN NICOLAS
JUWELENHUISJE

Documentonan perdi tocante petroli haya den deposito di gobierno mes

WILLEMSTAD – E documentonan riba petroli cu tabata "perdi" pa hopi tempo ta bek. A haya den deposito di gobierno mes na Gosieweg. Ministerio Publico despues di un investigacion extensivo di Landsrecherche a informa Gobierno di Corsou e siman aki, cu a haya e documentonan aki.

Prome minister Daniel Hodge a pidi e investigacion di Landsrecherche aña pasa, despues cu no por a haya e documentonan ningun caminda. Tabatin e pensamento cu kisas nan a cria pia durante e cambio turbulento di gobierno cu tabatin den 2012. Despues di preguntanan cu a bin den parlamento, e mandatario a pidi Landsrecherche pa busca unda e documentonan a keda.

Durante un conferencia di prensa dia 18 di october 2012, prome minister Schotte a mustra e documentonan pa demostra, cu ta pa e motibo ey a baha su gobierno. Lider di Pueblo Soberano Helmin Wiels, despues cu e no a traha cu Schotte mas den e gabinete nobo despues di eleccion, a pidi claridad riba e documentonan cu Schotte a mustra e tempo ey y cu no por a haya.

Awor ta resulta, cu despues di un investigacion amplio, a haya e documentonan na e luga caminda awendia ta warda documentonan di gobierno, cu ta na e edificio di Big One na Gosieweg. Den e edificio ey tabatin benta di auto antes, pero gobierno ta huur e edificio awor aki pa parti di su archief. Por cierto tin hende den gobierno mes ta duda si ta un luga adecua pa warda documento.

Informacionnan cu BON DIA ARUBA a haya ta bisa, cu ta gastonan hopi grandi a haci den e investigacion aki. Incluso a haci uzo di experticio di afo costoso pa despues haya e documentonan bon warda na Gosieweg. Ministerio Publico a informa prome minister Ivar Asjes riba resultado di e investigacion, como cu ta den e puesto di prome minister Hodge a haci e peticion aña pasa.

Rond di e documentonan aki tabatin hopi discusion den ultimo añanan. E discusionnan a bira acusacionnan politico cu kier sconde informacion pa pueblo y cu e documentonan ta demostra cu a haya gas i petroli den awanan rond di Corsou. E discusion a bira mas serio, na momento cu a pretende cu a bora tambe pa busca petroli, loke no tabata e caso. Boramento pa busca petroli ta algo sumamente costoso. Sinembargo no obstante esey, tin gruponan ta insisti cu tin boramentonan a tuma luga cu a indica, cu bou suela di Corsou ta rico na petroli y gas.❑

KPMG ta bay investiga si tabatin fraude cu mas cliente

DEN HAAG / WILLEMSTAD - E compania di accountant renombra na mundo KPMG no ta exclui e posibilidad cu su partnernan tabata envolvi den casonan fraudulento den un of mas empresa cu nan a traha pe.

Pa esey mes KPMG, un di e companianan di mas grandi di Hulanda cu ta dedica su mes na administracion financiero corporativo, a dicidi cu e ta bay haci un investigacion interno basta rigoroso di e trabou cu nan a haci pa cliente.

Recientemente a sali na cla, cu tabatin actonan fraudulento cu a tuma luga cu e compania Ballast Nedam.

Inicialmente KPMG a anuncia, cu e no ta envolvi den nada iregular cu e empresa di construccion aki y cu e no tin falta, paso ta tres ex partner di e compania como individuo a actua robes.

Pero el a admiti despues cu cos a cambia y cu debidamente su nomber ta na discusion.

Ballast Nedam a paga funcionarionan halto na Saudi Arabia centenares di miyon euro traves di Suisa, pa asina e haya proyectonan grandi di construccion. KPMG, traves di un sistema di administracion dobel a camufla y sconde e pagonan aki.

Esaki a sosode entre 2000 pa 2003.

Gerencia di KPMG a core cu un miembro di su mes gerencia, mientras cu un miembro di hunta di directiva a ser retira den forma directo y di biaha.

Como si fuera no ta basta, KPMG lo tuma medida contra varios colaborado di e empresa cu a coopera cu e caso aki, un caso cu por ser cualifica basicamente como un caso di corupcion.

KPMG a yega na un areglo cu husticia cu e ta paga un suma di 7 miyon euro pa loke el a haci robes, un suma excepcional pa un empresa di accountant Hulandes.

Manera nos a informa, e suceso aki ta di importancia pa Corsou tambe para keto na dje. Tur dos compania, tanto KPMG como Ballast Nedam tin hopi aña ta opera na Corsou cu establecimento riba nos isla.

Ballast Nedam ta e compania cu a gana e destaho publico y a haya e encargo pa construi e hospital nobo pa Corsou y den pasado tabatin politico cu a cuestiona e asunto di iregularidad cu e empresa den construccion aki a yega di haya su mes aden.

Tin mas caso conoci caminda husticia a investiga y a haya hende culpabel.

E persecucion penal di tur manera ta sigui. E persecucion aki ta contra e tres accountantnan envolvi cu tabata ocupa funcionnan clave den KPMG. E pregunta ta, si e tres ehecutivonan aki a haci actonan fraudulento den trabou pa otro cliente tambe. Ta trata e accountantnan Jack van R., Renze y un di tres accountant cu nan no a menciona su nomber.

Segun e vocero di KPMG Eric Bouwmeester, e investigacion di e tres accountant ta forma parti di un investigacion mas grandi.❑

ULTIMATE® AUTOMOBILES
ARUCAR® AUTOMOTIVES

VACATURA

Ultimate Automobiles y Arucar Automotives, un compania solido, fuerte y dinamico ta en busca di un persona pa fortalese su staf:

Mecanico Certifica

Parti di e contenido di e funcion ta:
haci reparacionnan necesario riba autonan cu a drenta pa servicio.

Exigencianan minimo:
- Mester por traha riba tur tipo di auto
- MTS Diploma di Mecanica Electrico of equivalente tin preferencia
- Mester comunica verbal y por escrito den ingles, hulandes y spaño
- Experiencia amplio den mecanica general y min. 5 aña di experiencia
- Entre

Exigencianan general:
- Mester tin rijbewijs valido (B y C)
- Un papel di Buena Conducta no mas bieu cu 6 luna
- Permiso di trabou valido (si ta aplicabel)

Ta ofrece:
- Un salario vast
- Un clima di trabou agradabel den un ambiente dinamico

Contacto:
Pasa entrega un aplicacion hunto cu curriculum vitae of busca un aplicacion na Jolley Holding Aruba N.V., Croesstraat 3, pa mas tarda 18 di Februari, 2014.
Tene na cuenta cu revision medico ta forma parti di e requisitonan di trabou.
Nos lo trata tur aplicacion confidencial. **Ta bon pa tuma nota cu ta necesario pa cumpli cu tur e requisitionan menciona .** Pa mas informashon yama # 5889644.

Jeep
CHRYSLER
MINI
SUZUKI

FAVI
"FAVI FUNDACION CU VISION"

Dokternan di mucha ta contra eutanasia di mucha

Bruselas, BELGICA-- Un grupo di dokternan di mucha no ta acuerdo cu eutanasia di mucha. Diamars nan a bay contra e expansion di e ley actual di eutanasia. Na calculacion e Parlamento di Belgica diahuebs lo bay di acuerdo cu e proposicion di ley pa duna menornan di edad e derecho pa eutanasia. Den un carta na parlamento 160 dokter ta bisa cu no tin ningun motibo urgente pa expansion di e ley di eutanasia. Riba dje nan ta di opinion cu kier pasa e ley aki pura sin cu a pensa bon riba dje. Dokternan ta haci un yamada urgente riba e parlamentarionan pa diahuebs abstene di vota.

E dokternan ta di opinion cu hendenan bou di 18 aña no ta pensa manera hende grandi. Nan ta pone atencion riba e echo cu hues ta tene cuenta cu impulsividad di menor di edad. ”Pero pa eutanasia esaki lo no ta un problema”, segun un dokter.

Argumentacion

Belgica kier introduci eutanasia pa e asina yama “menor di edad capabel pa husga” den un situacion medico sin speransa, cu ta sufri masha hopi mes y di cual ta wordo spera cu nan lo muri den tempo corto. Na Hulanda tin un limite di 12 aña.

Belgica como e prome pais na mundo kier bay mas leu y no ta mara edad na un peticion pa eutanasia.

Si un mucha di por ehempel 8 aña ta capaz pa husga, ta wordo determina pa un psikiatra of psicologo.

Mayornan mester bay di acuerdo cu e peticion pa eutanasia. E proposicion di ley no ta aceptabel cerca tur miembronan di gobierno di Belgica. E democratanan cristian kier un limite di edad di 15 aña.

Pero e limitacion di edad por cay afo pa motibo cu un mayoria di partidonan di oposicion ta sostene e cambio di ley.❑

Proceso nobo contra Berlusconi a cuminsa

Napels, ITALIA-- Diamars den corte na Napels otro proceso a cuminsa contra Silvio Berlusconi. E ex premier di Italia na 2007 y 2008, den oposicion, lo a cumpra parlamentarionan pa baha e cabinet Prodi 2.

E testigo clave di Ministerio Publico ta e ex congresista Sergio De Gregorio. El a declara di a ricibi 3 miyon di euro pa su ayudo pa stroba Romano Prodi. El a haci un areglo cu Fiscal pa a cambio un castigo mengua na 20 luna di prizon.

Finalmente cabinet Prodi 2 a cay na januari 2008 pa disgustonan personal interno di e coalicion. ❑

E awa di e riu Theems a subi na un nivel halto

London, INGLATERA -- E awa di e riu Ingles Theems, cu ta core a traves di London, na diferente luga a yega na un haltura record. Esey BBC a anuncia dialuna. E awa di e riu ta sigui subi. Segun polis 2500 cas na Surrey ta core peliger. Algun stacion di midi a marca e nivel di mas halto di e riu desde cu nan a wordo instala na añanan 80 y 90.

Inglatera pa basta tempo caba ta lucha cu e problema di molester di awa . Desde december miles di cas a wordo afecta. ❑

RENAISSANCE MALL

Find the perfect gift for your Valentine

Open Mondays - Saturdays
10 am - 8 pm

Adolfo Dominguez - Agua Bendita - Aruba Aloe - Atlantis Submarines - BCBG MAXAZRIA
Benetton - Bulgari - Calvin Klein - Carolina Herrera - Carpe Diem Restaurant - Cartier - Chopard
Cigar Emporium - Ci Gusta - Coach - CocoSol - Colombian Emeralds Int. - Crocs
Crystal Casino - Custo Barcelona - David Yurman - Diesel - Dufry - Entre Nous
Ermenegildo Zegna - Eva Boutique - Façonnable - Furla - Gandelman - Gucci - Guess
Guess Kids - Hilfiger Denim - Jewelers Warehouse - Kenneth Cole - Lacoste - La Martina
Louis Vuitton - Longchamp - Michael Kors - Monalisa - Pier Minimarket
Pretty Ballerinas - Ralph Lauren - Rolex - Starbucks - Sunspecs - TAG Heuer - Vilebrequin

Located at the Renaissance Resort
Oranjestad, City Center

R RENAISSANCE® MALL

BON DIA Aruba

E di dos rond di combersacion tocante Siria a cuminsa

Geneve, SUISA -- Sin speransa pa un final rapido dialuna e di dos rond di e negociacionnan pa paz tocante e guera na Siria a cuminsa na Geneve. Mediador di Nacionnan Uni Lakhdar Brahimi dialuna a papia prome cu representantenan di oposicion Sirio. Despues e lo papia cu e representantenan di president Bashar al-Assad.

Bou guia di Brahimi durante un siman lo bolbe trata na por lo menos calma e guera civil cruel cu ta andando na Siria. E meta final ta un solucion politico pa e guera.

E prome rond di combersacion a termina dia 31 di januari. E punto di logro mas importante tabata cu partidonan pa prome biaha a sinta hunto den e mes un espacio. E puntonan di bista tabata leu di otro. Nan a cumbini si cu gobierno y rebeldenan lo haci algo na e situacion dramatico precario di e ciudadanonan.❑

Merca ta adverti pa atentado riba avion

Caribbean Airlines

Georgetown, GUYANA-- Merca tin indicacion cu teroristanan kier comete un atentado riba un avion di Caribbean Airlines desde Guyana na un destinacion na Merca. E embahada Mericano na Guyana ta conseha ciudadanonan pa no bula cu e aerolinea ey e dianan nos dilanti. E advertencia ta conta te cu diaranson. Tocante e caracter di e menasa e embahada no ta bisa nada. "Ta trata di informacion no confirma", asina por a lesa riba e website di e embahada. Sinembargo e ta sosode masha poco cu advertencianan ta asina specifico riba e blanco. Na 2007 cuater Musulman radical di Guyana a wordo sentencia pa un atentado contra un avion na aeropuerto di John F. Kennedy na New York.❑

Hopi hende a wordo evacua pa motibo di candela na Francia

Val d'Isere, FRANCIA— Sigur 200 hende a wordo evacua dialuna merdia, despues cu un candela a cuminsa den un compleho di departamento pa turista na e luga di ski Val d'Isere den Alpen.

Un señora a sufri kemaduranan grave, ora cu el a bula for di bentana for di e di seis piso pa scapa di e candela. Esey medionan Frances a anuncia.

Tres hende ta perdi ainda. Un scol basico, den bisindario directo di e compleho di nuebe piso a wordo evacua. No ta conoci ainda kico tabata e causa di e candela.❑

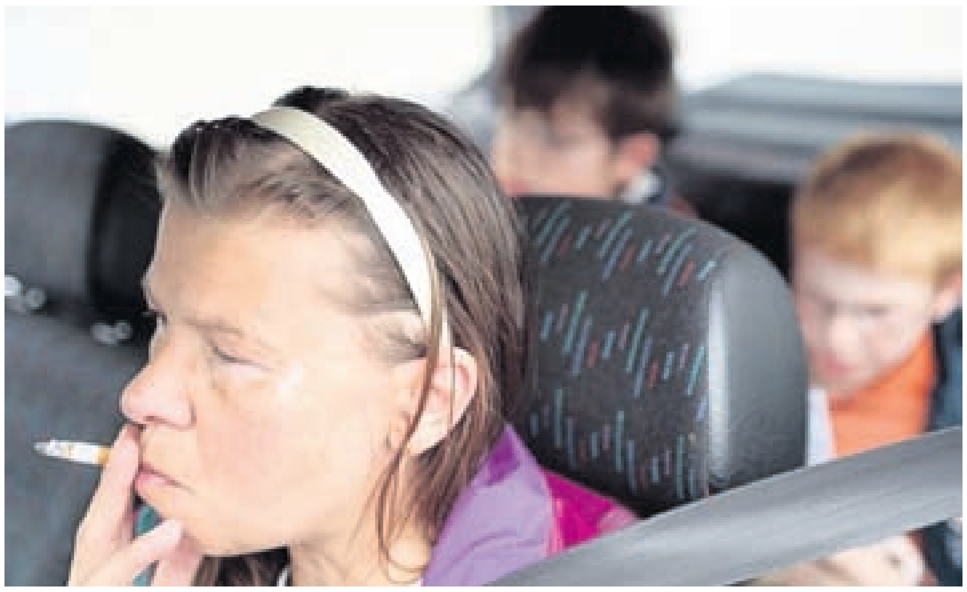
Hefe di General Motors ta gana 14,4 miyon

Detroit, MERCA—E presidente di directiva Mary Barra di e fabrica di auto Americano General Motors ta bay gana 14,4 miyon dollar pa aña. E hefe cu a wordo tuma na januari ta bay gana dos biaha mas hopi cu su antecesor, Dan Akerson.

Esey e compania a haci conoci dialuna, despues cu e noticia a circula cu e señora lo bay gana menos cu e presidente anterior, asina prensa Mericano a anuncia. E compania na principio kier a publica e informacion na april, pero a dicidi di haci esey mas trempan pa "corigi mal interpretacion".

Di e 14,4 miyon 1,6 miyon dollar ta salario, aumenta cu 2,8 miyon dollar na bonus riba termino corto. Accion di e empresa, na balor di 10 miyon dollar ta completa e salario di Barra. ❑

Ley cu ta prohibi huma den auto den presencia di mucha



London, INGLATERA— House of Common na Inglatera kier un prohibicion di huma den auto caminda tin mucha. Cu 376 contra 107 voto e parlamento Ingles cu un ahustacion di partido di oposicion Labour a acepta e ley pa esey a bira posibel. Esey BBC a anuncia dialuna. Minister di Salubridad Jeremy Hunt awor tin e autoridad pa introduci e prohibicion, pero no ta sigur cu e lo haci uzo di esey. Siman pasa mas di 700 experto a haci un yamada na e miembronan di House of Common pa sostene e prohibicion. House of Lord a acepta e proposicion caba luna pasa. ❑

DEPORTE BON DIA Aruba

Brazil Jrs ta sorprende RCA

Lesa pagina B2

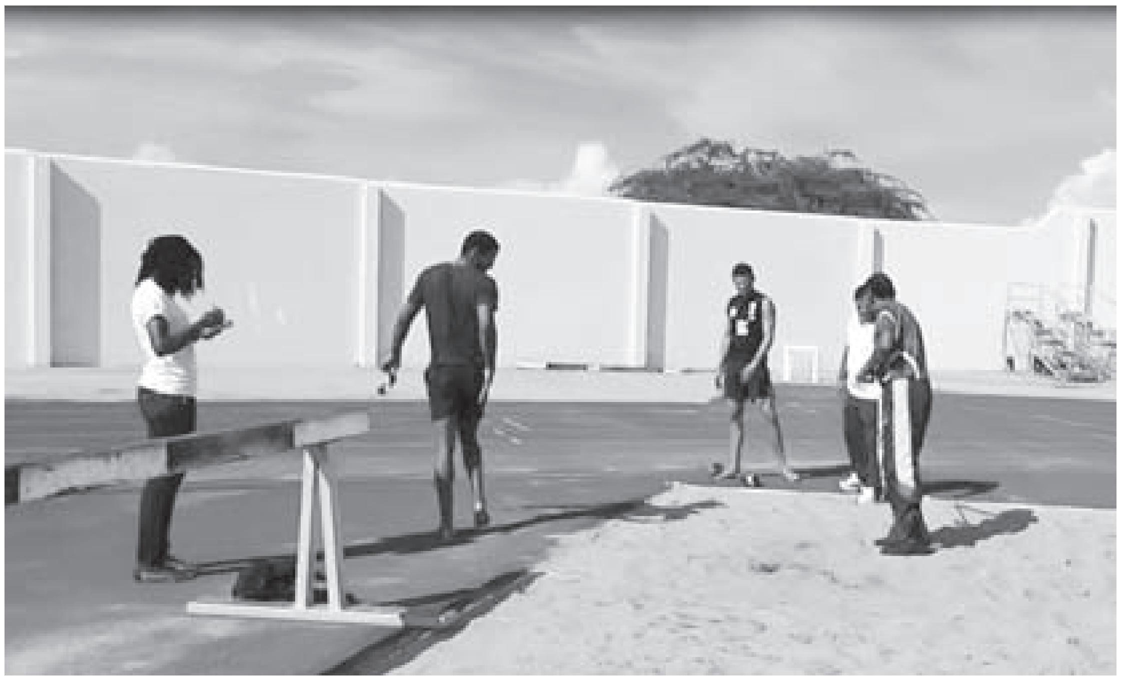
Aruba ta gana

Lesa pagina B3

Mas Resultado

Lesa pagina B4 y B5

Competidonan di ODESUR 2014 den preparacion cerca CEMEDAR Sports Medicine



ORANJESTAD - For di luna di September 2013, CEMEDAR Sports Medicine a inicia cu su preparacion cerca e atletanan cu lo participa den e Weganan Suramericano cu otro lo tuma luga na Santiago, Chile.

E prome midimento di composicion corporal, dinamometria di "flexores" di e mannan y diferente otro test a tuma luga den luna di December 2013, pero na inicio di aña 2014 tur e federacionnan envolvi den e Weganan Suramericano a ricibi notificacion di parti di e Oficina Cemedar cu e solicitud di cada participante, e resultadonan di testnan di Laboratorio, esta test di sanger, orina y un test "stomatologico"/ dentista.

E argumento duna pa e peticion aki a bay acorda cu e cuido cu CEMEDAR Sports Medicine, subsidia pa Gobierno actual ta capaz di ofrece.

"Ora e volumen di carganan di entrenamento ta cuminsa hisa e sistema inmunologico di e atleta por wordo afecta y esey por trece no solamente un descenso di e prestacion deportivo sino un efecto riba e salud di e atleta sino ta ricibi e cuido necesario".

Evaluacionnan biokimico riba tereno a tuma luga como parti esencial di e proceso. Den e area di Fisioterapia y Chiropractica areglonan a wordo haci pa nan ricibi atencion di biaha y cu frecuencia rekeri pa nan recupera mas lihe cu ta posibel.

E custumbra sports massage como tratamento y un forma profilactico of di prevencion riba tur e participantenan. E "Diario di Alimentacion pa 7 dia" a wordo reparti den e selecciona como parti di e proceso di nutricion pa haya sa kico e atleta ta come pa dia specificamente y plannan por wordo traha. Tambe conhuntamente cu e area di Psicologia di rendimento halto tur esaki a cuminsa duna resultadonan desea entre algun participante.

CEMEDAR Sports Medicine ta extende su servicionan pa tur atleta di federacion debidamente organisa principalmente ora mester sigura e salud di e deportista y contribui na e obhetivo di e federacionnan. E medicina deportivo ta tin di haci cu elementonan metodologico di e preparacion, incluyendo aspectonan manera e evaluacion di e desaroyo di e capacidadnan fisico (Forsa, Resistencia, Velocidad, Coordinacion y Flexibilidad). Tambe e asimilacion di e carganan di entrenamento, e profilaxis y tratamento di lesionnan deportivo.

Entre e proyeccionnan pa e siguiente aña tin pa amplia e servicionan y e apertura di departamentonan nobo, incluyendo evaluacionnan funcional, cardiorespiratorio, neuromuscular y biomecanico. ❑

Den Liga Hubenil di futbol, Brazil Jrs ta sorprende RCA den division Mayor

ORANJESTAD - Weganan di mayor bayendo bon. E Liga Hubenil di futbol di AVB a continua dialuna anochi cu algun partido interesante. Mester bisa cu e weganan di Liga Hubenil ta haya e atencion debido, mirando cu tur wega ta sigui e schedule traha. Dialuna ultimo e division di mayor tabata na turno unda cu Dakota y SC United no por a yega mas leu cu un empate na dos gol, e hoben Chris Jansen a anota ambos gol a SC United. Tambe nos a haya Nacional/ Washington kende no a tene compasion cu e poemanan di Piedra Plat, Britannia, aki e muchanan di Alto Vista ta dal Britannia 6 - 0, cu golnan anota pa Andrew Valois Smith 2x Junior Arrismendi 2x , Jason Zagelaar 1x. E Savaneteronan di La Fama tambe ta piki tres punto ora nan ta vence e orguyo nan di Noord cu e score di 2 - 0. E gran sorpresa di e dialuna anochi sin duda a bini den e partido di RCA contra di Brazil Jrs, unda e muchanan pariba di brug, esta Brazil Jrs a gana RCA cu e score di 2 - 1. E golnan pa Brazil Jrs a wordo anota pa Joscar de Kort y hoben Ocean mientras Jesus Peñate ta score pa RCA.❑

World Baseball & Softball Confederation a manda un carta di gratitud pa Sheikh Ahmad di Kuwait

ORANJESTAD - Recientemente a inicia na Sochi Rusia e "Winter Games" di Comite Olimpico Internacional. Durante e weganan olimpico aki e hunta ehecutivo di Comite Olimpico hunto cu su presidente Thomas Bach di Alemania lo reuni riba entre otro e aspecto pa posiblemente agrega riba programa Olimpico pa 2020 na Tokyo, Hapon e deportenan di baseball y softball. H.E. Sheikh Ahmad Al Fahad Al Sabah di Kuwait kende antes tabata entre otro minister di petroleo na Kuwait y tambe desde 1990 pa 2001 tabata presidente di Comite Olimpico di Kuwait y a fungi tambe como coach di seleccion nacional di Kuwait y actualmente ta presidente di Asociacion Nacional Comite Olimpico y pues un figura cu hopi amor pa deporte, a ricibi un carta firma pa presidentenan di WBSC Riccardo Fraccari y Don Porter data 8 di Februari ultimo. Den e carta a splica cu den nomber di mas di 10 miyon hungadonan di Baseball y Softball rond mundo y tambe mas di 140 paisnan miembro cu ta practica un di e dos deportenan aki nos ta manda nos mas profundo palabra di aprecio pa su excelencia pa e bunita y fuerte palabranan di apoyo pa cu inclusion di nos deporte den weganan Olimpico 2020 na Tokyo. E noticia a recore mundo henter inspirando e speransa grandi y fortaleciendo mas ainda e famia grandi di WBSC. E carta ta sigui bisa lo siguiente. Excelencia nos ta hopi orguyoso y ta sinti nos mes honra di por conta cu e apoyo y confiansa di un lider den deporte hopi respeta , semper bon informa y cu un popularidad mundial manera Bo persona. Bo por tin e garantia cu nos lo continua cu hopi energia y lo pone tur nos confiansa den bo persona y den Comite Olimpico Internacional bao di presidencia di Thomas Bach y nos lo continua siguiendo bo guia y lo haci tur locual ta nos alcance y na nos poder pa sigui gana bo confiansa mas ainda. Un bes mas nos mas sincero aprecio pa bo persona y nos mas miho deseonan pa bo y henter mundo presenciando y experenciando excelente weganan Olimpico na Sochi, Rusia. Dirigentenan di Aruba Softball Bond awor como ehecutivo di ISF tin oportunidad den di dos mita di 2014 pa topa cu dicho Sheikh den un reunion ehecutivo. Esaki sigur lo yuda amplia e

network grandi cu Aruba tin na e momento aki riba plataforma internacional. Softball den pleno desaroyo.❏

Aruba su team a gana e copa TK5 na Surinam bou guia di Clifford Rasmijn di Brazil Taekwondo Stichting

ORANJESTAD - Diasabra ultimo dia 8 di Februari a tuma luga e campeonato TK5 na Surinam den e Congreshall cu tabata yena cu publico. Pa nos sorpresa e grupo di trahadonan for di Aruba kendenan ta trahando na Surinam, a bin pa apoya e team di Aruba. Sr. Lake kende ta e cabesante di e grupo di trahadornan di Aruba na Surinam a haci entrega di un plakkaat na Clifford Rasmijn di Brazil Taekwondo Stichting pa e bon trabou cu e ta haciendo cu e hobennan di Aruba. Aruba su team a consisti di 5 atleta for di 3 diferente scol di Taekwondo na Aruba, cual ta e siguiente atletanan:

1. Cleff Dede di San Nicolas Taekwondo Center.
2. Rasheed Lowe di Brazil Taekwondo Stichting.
3. Samuels Jones di San Nicolas Taekwondo Center.
4. Jonathan Baez di Noord Taekwondo Center.
5. Justin Arrindell di Brazil Taekwondo Stichting.

Grand Master Chaco Jose Cornelio kende tabata e head referee na e campeonato a splica tur e coachnan e reglamentonan di e peleanan cu ta consisti di 2 rond di 5 minuut na unda cu cada atleta ta bringa e prome rond 1 minuut. E di 2 rond ta un rond di 5 minuut na unda cu por tag pa haci e cambio di atletanan, mescos cu sa haci den Wrestling, pero aki e atleta mester a scop 3 biaha prome cu haci cambio. Aruba su prome pelea a bay contra e team di Sr. Arthy Lie for di Surinam. Den e prome rond e team di Aruba a duna e team di Arthy Lie un sota na unda cu Jonathan Baez a manda un atleta vloer te cu e no por a bringa mas y a haci cu Aruba a haya 10 punto extra cu a pone e score na 36 pa 4. Aki tabata tin un diferencia di 30 punto caba, cual a haci cu Aruba a gana e prome pelea.

Aruba su di dos pelea y pa e copa final, Aruba a topa cu e team di Sr. Rodney Wijnedaal for di Surinam cu a bin pa gana e team di Aruba, pero a haya nan mes un tiki molestia cu Jonathan Baez y Justin Arrindell. Den e prome rond Aruba tabata pa dilanti cu un score di 13 pa 7. Den e di dos y ultimo rond e team di Aruba a termina cu un score di 24 pa 12 y a haci cu e team di Aruba a sali victorioso pa di dos aña consecutivo na Surinam. Un pabien grandi ta bay na Clifford Rasmijn di Brazil Taekwondo Stichting kende a prepara e team di Aruba for di aña pasa November. E team a yegando Aruba Dialuna 9'or y mey di mainta cu e vuelo di Surinam Airways for di Surinam.❏

MFA
Facilidadnan Multifuncional
Multifunctionele Accommodatie

INVITACION GENERAL

Bo ta keda cordialmente invita pa un anochi di informacion y presentacion di MFA Noord.

Presente pa duna informacion:

- **Anky Vrolijk** (Director MFA)
- **Orlando Hoevertsz** (Arkitecto MFA Noord)
- **Richard Tromp** (Manager MFA Noord)
- **Chris Figaroa** (Asst. Manager MFA Noord)
- **Prome Minister Mike Eman**

Ora: **6:30 pm**
Fecha: **Diaranson, 12 Februari, 2014**
Luga: **Centro di Bario Noord**

Domracheva ta gana medaya di oro den “10K pursuit”

KRASNAYA POLYANA, RUSIA - Darya Domracheva su soño di carga e bandera nacional di Belarus na e weganan olimpico na Sochi a bira realidad,

cuater dia despues cu el a nenga e chens di carga e colo nan cora y berde di su pais durante di e ceremonia di apertura.

Domracheva a probecha di su segundo chens pa zwaai e bandera di su pais cu dos man ora cu e tabata yegando e ultimo meternan pa gana oro den e categoria di “Woman’s 10K biathlon pursuit”.❑

Hattestad ta probecha y bay cu oro den “men’s olympic cross-country sprint”

KRASNAYA POLYANA, RUSIA – Ayera tabata un dia di slipmento, caida y accidente. Ola Vigen Hattestad a tuma e ruta di mas “safe” y asina yena na un medaya di oro, kedando dilanti di tur su contrincantenan di comienso te final. E Noruega a gana e medaya di oro den e “men’s cross-country freestyle sprint” ayera, despues di a domina cada fase di cualificacion.

Y den e careda final 3 di su rivalnan tabata involucra den un accident. Hattestad a evita esaki y a keda dilanti di nan tur y a bataya e Sueco, Teodor Peterson pa e medaya di oro. ❑

Receta di MAMA

MMM

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Cabaron den Forno

Ingredientenan:

- **1 liber di cabaron kasca y limpi**
- **3 tenchi di konoflo machica**
- **½ siboyo corta na slice rondo**
- **2 promenton berde u corta na slice**
- **1 tomoti corta chiquito**
- **2 pida selder mericano corta na bloki**
- **1 wortel corta na bloki**
- **1 bleki di mushroom chiquito geslice**
- **basta siboyo largo corta chiquito**
- **½ cup di brandy**
- **6 blachi lourel**
- **un tiki sous di sous**
- **2 telep di Hoisin sous**
- **un pida gember chiquito corta**
- **un tiki salo, peper y ali-no-moto**
- **1 telep di maizena of pasta di tomati**

Preparacion:

Casca e cabaronnan y limpia nan sacando tur e sushi den lomba pa despues laba nan den awa cu lamunchi. E cabaronan ta keda hinte y unicamente den lomba. Despues ta corta tur e spesereinan y ta pone tur hunto cu e cabaronnan y por ultimo e hoisin sous disolve den e ½ cup di brandy. Laga e cabaronan trek poco den e tempero y por ultimo ta pone den un kaserol cu por bai den forno. Stroi tres kuart dje siboyo largo corta chiquito y tapa e kaserol cu un pida foil. Hinke den forno na un temperatura di mas o menos 300 grado, te ora cu e cabaronan a cushina aden.

Despues cu e cabaronan ta cla por disolve sea 1 telep di pasta di tomati of un telep di maizena disolve den 1/8 cup di awa cu un tiki sous di soya pa mara e sous un poco, poniendo e kaserol riba un candela hopi abao.

Bon Appetit!

Podladtchikov tambe ta bay cu oro

KRASNAYA POLYANA, RUSIA – Iouri Podladtchikov semper ta pone e piesanan na otro. E proceso ta loke mas ta importa pa e “snowboarder” innovativo inconsistente cu ta wordo yama “I-Pod”. E persecucion pa tin e buelta perfecto por ta un trabou frustrante, esey tabata e punto cu Iouri a drenta ayera anochi den e contest di “halfpipe”, cuestionando si e tur cos lo bin bon pe. Su prome buelta di cualificacion tabata un desastre. E guy ki cu a pasa asina hopi tempo concentrando riba e piesanan, a mira nan cuminsa forma den otro na su fabor te cu el a bira un campeon olimpico.❑

CLASIFICADO

MR HABIB
Spiritual Healer and Clairvoyant
Specialist in all effective problem: removing bad luck and black magic, bringing loved ones back, success in business, exam and much more, quick and guarantee results. Call 740-5171
202282

Noruega ta gana 4 medaya mas; speransa Mericano ta tambalia

SOCHI, Rusia (AP) – E pais mas condecora den e historia di Olimpiada di winter a gana mas medaya ayera y e speransa di e snowboarder mas famoso na mundo pa un di tres medaya di oro den e halfpipe cay den otro.
Noruega a gana dos medaya di oro den e sprintnan Freestyle cross-country, mientras cu nan ta pidi medayanan di plata den e sprintnan femenino y den e biathlon di 10 kilometer femenino. Esey a duna e Noruegonan a bay dilanti den medaya mientras cu e weganan a conclui den su di cinco dia y a pusha esaki den un overall pa 317 desde cu e Olimpiadanan di winter a cuminsa na 1924.❑

Lee di South Korea ta gana oro den 500 meter femenino

SOCHI, Rusia (AP) – Lee Sang-hwa a start Sali na un manera espectacular. El a aumenta su velocidad cu cada paso – su mannan moviendo cu poder cu su curpa riba e ijs. Pa ora cu Lee a dal su ultimo buelta, e medaya di oro tabata solamente un formalidad. “Awor aki”, e ganado di medaya di plata, Olga Fatkulina, a bisa, “E ta casi Usain Bolt.” Sur Korea a biba su gloria ora cu e faborito den schaatsmento di 500 meter femenino a haci su buelta den e turnonan di mas rapido, pa asina gana su di dos medaya Olimpico consecutivo ayera. Lee a domina e circuito di Copa Mundial e temporada aki, ganando cada evento cu el a drenta.

E hoben di 24 aña a mantene e forma aki den Adler Arena.❑

Vogt a gana su prome medaya di oro den bulamento cu ski olimpico

KRASNAYA POLYANA, Rusia (AP) – Basa riba sesionnan di entrenamento den e seronan Caucaso riba Sochi, e bataya pa e prome medaya di oro Olimpico di winter den categoria di bulamento di ski femenino, tabata entre Sasra Takanashi y Daniela Iraschko-Stolz.
Carina Vogt tabata tin otro idea. Den un di dos luga di distancia tras di Takanashi, den e rango di Copa Mundial y nunca antes un ganado di un evento di Copa Mundial, Vogt awor tin den su poder e medaya di mas importante di su deporte. “Mi no por haya e palabranan corecto, e ta maraviyoso, mi no por a pensa cu esaki tabata posibel tres ora pasa,” e bulado Aleman a bisa. “Mi ta e prome hende muhe, campeon Olimpico den bulamento di ski.”❑

Pelican Adventures
is looking for an

Outgoing & Energetic
SALES/PROMOTER
FULL TIME
to add to its growing team

The right candidate should

- Be Fluent in oral English and Spanish
- Have high energy, be enthusiastic and service minded
- Learn fast or possess sales experience
- Must be able to work on his/her own, be highly self-motivated
- Have a neat & tidy presence to represent the company
- Enjoy approaching tourists is a must!

We offer:
- A pleasant working atmosphere
- A Basic salary plus commission based on your sales
- A great opportunity to develop your skills
- The best view of Aruba's beaches from your workplace

ALL applicants should be willing to work with a flexible schedule,
weekends and Holidays
and must be able to work in Aruba

Please apply with resume
in person at Pelican Main Office, J.E. Irausquin Blvd. 232,
or via email at: info@pelican-aruba.com

LOCAL BON DIA Aruba

Mary Joan Foundation

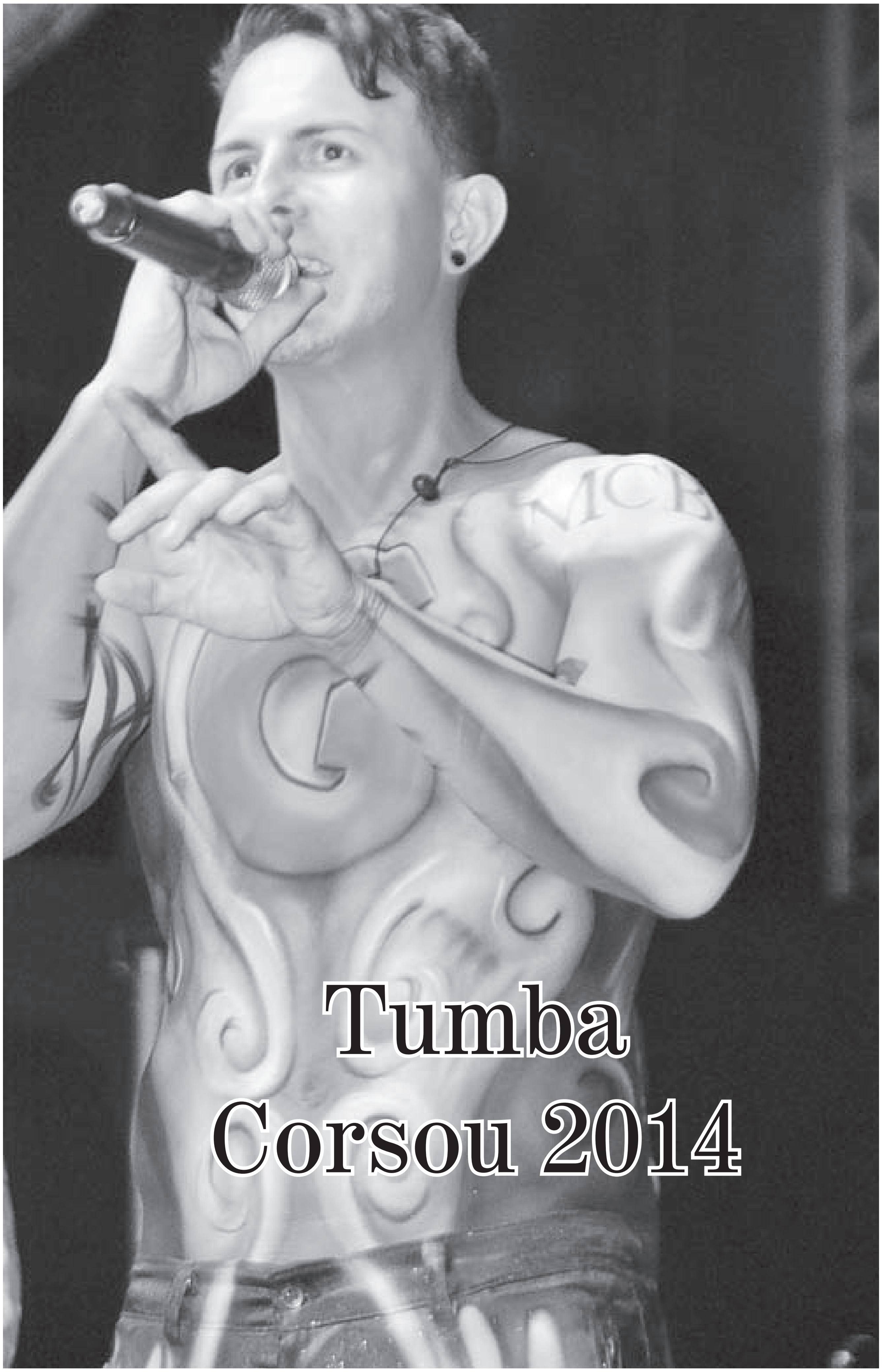
Lesa pagina B7

Celebra San Valentin

Lesa pagina B7

Votacion a cuminsa

Lesa pagina B10



Tumba Corsou 2014

Lesa pagina B8 & 9

ALEGRIA y Fantasia

Alegria y Fantasia

Engrandeciendo y aplaudiendo eleccion di Mary Joan Foundation

Garnier a regala tur e participantenan di Eleccion di Reina un bunita tas cu producto

QUEEN MA
Take care
GARNIER

ORANJESTAD - Diasabra anochi ultimo, Club Caiquetio tabata anfitrion di e bunita eleccion di Reina di Mary Joan Foundation, unda cu 7 dama luchado y decisivo pa sigui celebra bida a haci nan presentacion. Un publico grandi tabata presente pa brinda apoyo na nan candidata preferi y finalmente den e oranan laat di anochi, Sra. Mirna Tromp, ta logra gana e titulo maximo di Reina di Mary Joan Foundation y tambe a gana e titulo di Reina Popular.

Como e 1st Runner up a keda Jacqueline Kwidama cu tambe a logra bay cu e titulonan di: Best Show y Best Speech. Como 2nd Runner up a keda Omayra Werleman cu a gana tambe e titulo di Best Costume. Soraya Rios a gana e titulo di Reina Fotogenica, Rosa Wernet a logra bira Reina Amistad, Maricella Trimon a gana e titulo di Best Make-up, Beatrix Tromp a logra gana e titulo di Reina di Facebook, unda cu conta tanto 'likes' y 'shares' pa saca e ganado y tambe a gana e titulo di esun cu mas a bende carchi.

Garnier ta aplaudi y admira cada un di e damanan aki, cu sigur ta un reina riba nan mes caba y a sa di duna un tremendo presentacion, mensahe y speransa pa tur otro dama cu tambe ta pasando den e lucha contra cancer di pecho. Na final Garnier a haci entrega di un bunita tas, completamente yena cu su productonan, cu sigur lo tin bon uzo cerca cada un di nan.❑

Celebra Dia di San Valentin na El Gaucho Restaurant

ORANJESTAD- El Gaucho Restaurant ta di fiesta pa celebra hunto cu su clientela, dia di San Valentin y El Gaucho Restaurant su di 37 Aniversario. E gran famia di El Gaucho a prepara un menu delicioso, practico y economico pa asina complace tur cartera. E oferta aki ta costa solamente $ 100 pa pareha y ta inclui un escogencia di appetizer, sea un sopi cremoso di pampuna of un salada mixta. Despues bo waiter lo trece pa bo un mini grill riba bo mesa, yena cu carninan sabroso y jugoso pa abo y bo pareha comparti. E mini Grill aki ta trece lomito Argentino, chorizo, morcilla, beef ribs, loin ribs y pecho di galiña, tur cushina na bo preferencia. Nan ta bin acompaña cu dos sides di bo gusto, sea batata horna di cas, aros, broccoli, mushroom, fries, corn on the cob etc etc. No lubida cu nos garlic bread y nos famoso sausnan tambe lo ta dornando bo mesa pa bo saborea. Pa acompaña e miho carninan di Aruba, un botter di Binja Argentino tambe ta inclui den e oferta aki.

Pa desert nos a inclui e dushi Trio di mini flan, double chocolate brownie y crepes cu dulce de leche. E oferta aki lo ta valido desde februari 11 te cu February 18 sea pa lunch of dinner. Si ta desea, un di tres persona menor cu 12 aña por uni sin gasto adicional. Dia di San Valentin, tur dama lo ricibi un bunita rosa como simbolo di Amor y Amistad. Menu regular tambe lo ta disponibel y no lubida, cu nos orario ta sumamente bentahoso como cu nos ta habri henter dia, tur dia di 11.30 am te 11or anochi.

Dia 17 februari, El Gaucho Restaurant lo ta celebrando su di 37 aña di aniversario y a pesar di e oferta aki tambe lo tin un bolo gigantesco pa comparti cu tur nos clientela.

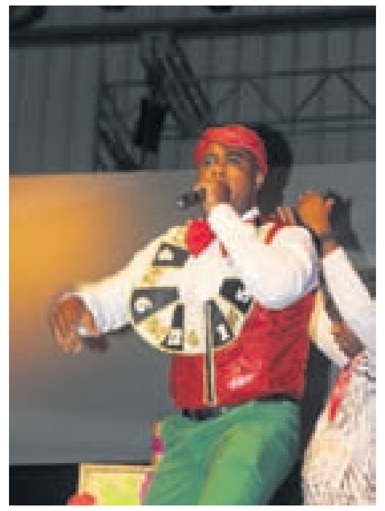
Nos kier a invita tur enamorados y clientela en general pa pasa e siman aki cualkier dia pa disfruta di e oferta unico aki cu tin tur cos incluiaden menos e service charge y e BBO. E personal amical y profecional di El Gaucho ta wardabo. Pa reservacion por yama na 5823677.❑

Den un Festival Center completamente yen

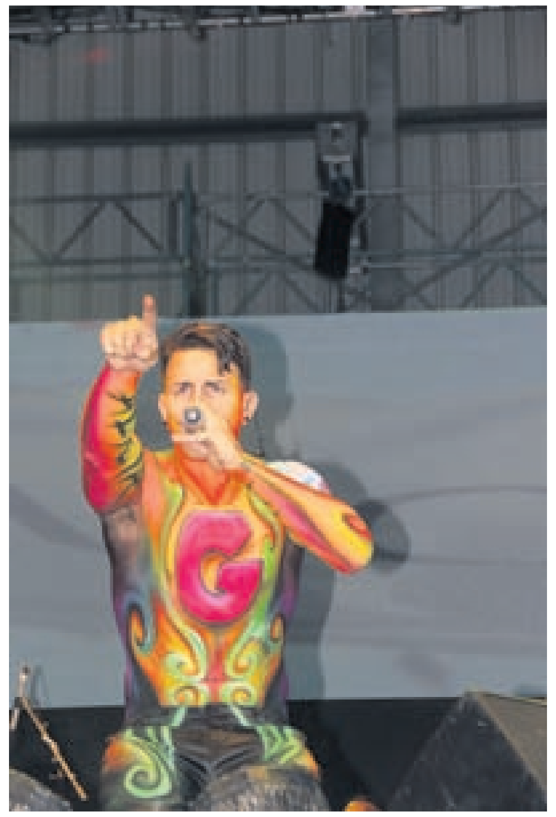
Ike Jesurun a keda corona como Rey di Tumba di Corsou 2014 y lo dirigi Carnaval di Corsou

WILLEMSTAD/ORANJESTAD - Mescos cu na Aruba y Boneiro, Corsou tambe a corona nan Rey di Tumba 2014 despues di un fin di siman yen di musica y alegria cu ta caracterisa loke antes tabata Antias, y cu awo, a pesar di e desmantelacion di e esaki, ta mantene su caracter y unidad musical pa loke ta trata musica, specialmente durante e temporada di Carnaval. Corsou a tene su Festival di Tumba diabierna ultimo memey di e cantidad enorme di hende cu a yena Festival Center te na un maximo, pa asina apoya un di e manifestacionnan cultural mas grandi di Corsou, ya cu pa Corsou, Tumba ta Carnaval. E anochi a cuminsa na tempo, aunke un tiki floho pa loke ta trata hende, pero pa 10or e luga tabata completamente yen, y hendenan tabata sigui yega. Gran cantidad di medionan di comunicacion tabata presente pa asina reporta ken lo tabata e ganado di Festival di Tumba den nan siguiente edicion, pero a pesar cu e evento a cana sin ningun tardansa, no a logra caba prome cu 4or di mainta. Bandanan a sa di duna continuidad na e evento y duna un tono special pa loke ta trata e temanan cu nan scoge pa “warm up” y cu tabata tumba of otro melodianan carnavalesco conoci cu tabata trece un ambiente extra cerca e publico cu a haya pa loke nan a paga pe, bon ambiente y bon tumba. Un di e canticanan di warm up cual a pone publico baila sin fin tabata e cancion “Stoba di Tumba” di e Dj Hulandes, Maarten Schakel, cual cancion no a logra clasifica pa e final. E bandanan y nan cantantenan, un pa un, a impresiona pa e calidad di nan composicion, y pa e cantantenan cu a presenta hunto cu nan. A pesar di e calidad halto di e diferente bandanan, e faborito di publico tabata e presentacion di ERA. Nos propio yiu di tera, Roderick “Rocco” Franken, cu su tumba “Gosadera”, tambe a dal bon y a wordo masalmente acepta pa e publico di Corsou. Hunto cu Rocco a competi tambe Shendell Beaumont y Janiro Eisden. Pero a pesar di e cansancio di un periodo musical hopi largo, publico hopi grandi ainda, tabata warda pa tende ken lo bira esun cu lo bay guia carnaval di Corsou cu su tumba ganado. Despues di warda basta rato, hurado a bin bek cu un resultado cu pa hopi tabata logico pa e calidad di e composicion y e presentacion, e ganado absoluto y Rey di Tumba 2014 tabata Ike Jesurun, cu e composicion “Den e hanchi ey, den e caya ey, t’ey mi ta bay”. Esaki tabata un triunfo sumamente emocionante pa Ike Jesurun, e cu despues di 18 aña un biaha mas ta wordo corona como Rey di Tumba 2014. Ike desde su presentacion den prefinal, el a crea expectativa grandi pa e anochi final caminda e mester a lucha duro cu otro composicionnan y presentacionnan excelente. Su competencia di mas cerca e anochi aki, tabata “Oloshi” di Heinrich Richi Rich Pieters. E competencia tabata fuerte y pareu, caminda tabatin composicionnan cu tambe a sobresali, pero hurado tabata tin mas ‘wowo” riba e tumba di Ike. Na di dos luga a keda, Richi Rich cu su tumba “Oloshi. Maestronan di ceremonia e anochi aki tabata Armando Huerta y Reginald Hato y nan a sa di maneha e publico y hib’e den ambiente tremendo cu tabata reina den Festival Center. E publico presente y sigur e publico Arubano presente a gosa inmensamente di un anochi cu a core sin ningun contratiempo, ni incidente cu mester a wordo reporta. Polis tabata satisfecho cu e manera cu cosnan a bay e aña aki, specialmente pa loke ta trata ladronicia di auto den areanan di parkeer pafo y den bisindario di Festival Center. Cuerpo Policial y siguridad priva tabata hopi atento pafo di Festival Center, pues publico no tabata tin mester di tin miedo pa haya nan auto pluma ora nan Sali. Asociacion di Musico Mester bisa cu e produccion presenta pa Asociacion di Musico di Corsou tabata sublime, e parti organisatorio, pa loke ta e produccion riba escena, como tambe e organisacion den e diferente areanan, manera cuminda, bebida, siguridad. Na Manfred “Feco” Gomez un pabien grandi pa un trabou bon haci.

Tambe na oficina di Turismo di Corsou, Janine de Windt, kende a zorg pa Prensa di Aruba por a haci su trabou sin contratiempo.❑



InselAir
KURASON



ALEGRIA
Fantasia y
Alegria y Fantasia

SETAR a lansa vota via SMS pa Mrs Carnaval of SETAR pa Carnaval 60

ORANJESTAD- SETAR un di e sponsornan oficial di Carnaval 60 ta anuncia SMS voting pa señora Carnaval. Un biaha mas ta eligi e reinanan via sistema di SMS. Ya e votacion pa Mrs. Carnaval of SETAR a start! Esaki ta nifica cu por vota caba pa bo candidata faborito. Tur locual bo tin di haci pa por vota pa “Mrs Carnaval of SETAR SMS 2014” ta manda e palabra (M) di Mrs. hunto cu e number di e candidata sea 1, 2, 4, 5, 6, 7 of 8 pa e number 222. Clientenan di SETAR por vota sea via nan celular of via e app di Carnaval cu SETAR a caba di lansa. Den e app ta bay na e seccion di voting y por haya un bista di e status di cada candidata.

Tambe riba e website di SETAR www.setar.aw tin un link cu por sigui e votacion. Por ehempel, si kier vota pa e diferente reinanan ta manda:

M1 pa 222 pa vota pa Geraldine Marylou Fradl - Thode representante di FCCA - Majestic.
M2 pa 222 pa vota pa Miriam de Cuba, representante di Companashi Carnaval Crew
M4 pa 222 pa vota pa Jeuline Abspoel, representante di districto di Savaneta
M5 pa 222 pa vota pa Esther Kock representante di districto Santa Cruz
M6 pa 222 pa vota pa Riri Botta representando Champagne Carnival Group
M7 pa 222 pa vota pa Lynette Bernadina representante di Meta Social Club
M8 pa 222 pa vota pa Sharissa Wever - Croes, representante di TOB Carnival Group

Cada voto via SMS pa 222 ta costa Afl.1,- y e ganadora di e votacion via SMS lo ricibi for di SETAR e titulo di “Mrs Carnaval of SETAR SMS 2014” y tambe un premio. Votacion ta cera e anochi di eleccion di Mrs. Carnaval.❏

MRS CARNIVAL

LANDSLABORATORIUM

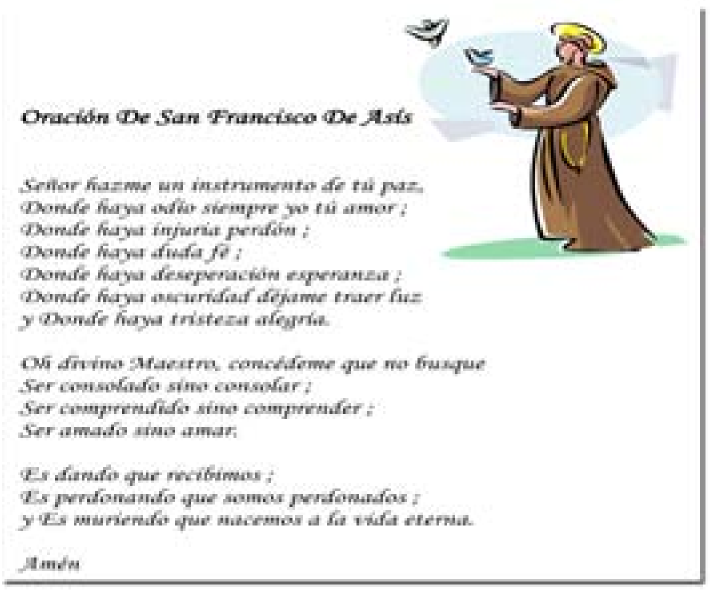
ta participa fayecimento di

Sra. Monica A. de Cuba-Tromp
mama di nos colega

Sra. Lucrecia de Cuba

Staf y personal di Landslaboratorium Aruba
ta desea colega Lucrecia y famia
hopi forsa den e momentonan dificil aki.

Cu Sra. Monica de Cuba-Tromp sosega na paz



Oración De San Francisco De Asís

Señor hazme un instrumento de tú paz,
Donde haya odio siempre yo tú amor ;
Donde haya injuria perdón ;
Donde haya duda fé ;
Donde haya desesperación esperanza ;
Donde haya oscuridad déjame traer luz
y Donde haya tristeza alegría.

Oh divino Maestro, concédeme que no busque
Ser consolado sino consolar ;
Ser comprendido sino comprender ;
Ser amado sino amar.

Es dando que recibimos ;
Es perdonando que somos perdonados ;
y Es muriendo que nacemos a la vida eterna.

Amén

A fayece cristianamente despues di un lucha di 5 luna largo na Leiden, Hulanda:

Alicia Liesandre Narushka Colina
naci 14-08-2002 na Aruba
Fayece 07-02-2014 na Hulanda

Mama: Juliskha Liesje Colina y Greyson Hanson
Tata: Andre Dre Colina y Sheryenne Tromp
Su ruman stima: Ashanti Colina
Oma y Opa Astrid y Ceasar Colina
Oma y Opa Lidia Amaya y Victorino “Vito” v/d Linden
Tio y tantanan
Madrina nan: Liliana Kock & Magdalena Dirksz
Padrino nan: Jeremy amaya & Richen Colina
Bisa wela y bisawelonan, Tanta y omonan grandi
Tur su bon amiganan di Hulanda y Aruba
Acto di entiero lo tuma lugar na Begraafplaats Holy Vlaardingen, Hulanda.
Lo tin un sarificio di misa diahuebs 13 februari na Misa Cristo Rey na Brazil

---

Aurora
Funeral Home
Tel: [illegible]
Fax: [illegible]

“Señor ta mi wardador,
mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di nos tata, welo y ruman:

Jozef Hendrik Hondong
Vuido di Louisa Hondong-de Cuba
mihor conoci como: "Joep"
Naci: 05-09-1929
Muri: 11-02-2014

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

DE CUBA
Electrical Contractor NV
FOR ALL YOUR ELECTRICAL INSTALLATIONS
“The Power Professionals”

Tin e tristo deber di anuncia fayecimento di

Sra. Monica A. De Cuba-Tromp

Mihor conoci como “Mona”
Viuda di Juan de Cuba
*** 03-05-1925 - † 09-02-2014**

Mama di Sr. Everardo de Cuba, director di De Cuba Electrical Contractor
Suegra di Sra. Inchi de Cuba-Loefstop
Wela di Roselyn & Marienne de Cuba
Bisawela di Amberlie Rojas

Personal di De Cuba Electrical Contractor NV ta manda palabranan di profundo condolencia y forsa na famia.

Cu su alma sosega na Paz.

Pa motibo di luto nos oficina lo ta sera Diaranson 12 di Februari 2014.

the Olive tree funeral home
Biba cada momento

“Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi ta encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga ‘tras keda bunita
Y laga esakinan termina den tur buniteza”
Cado Wever

A fayece den paz di Señor :

Sra. Vda: Trifona Diana Morales - Odor

mihor conoci komo " Juffrouw Diana"
Ridder in de orde van Oranje Nassau

Na nomber di su juinan:
Antonieta y Vi Habibe-Morales
+Edward Stanley Morales
Myriam y Ronny Koolman-Morales

Nietonan:
Michael y Fatima Habibe-Jardim
Raymond y Gina Habibe-Arendsz
Eugene Koolman y Sandra Murcia
Gregory y Gianna Koolman-Singer
Vivienne y Derek Peterson-Koolman
Francine Morales

Bisanietonan:
Gabriel Habibe
Farah Habibe
Cristopher y Brandon Habibe
Erin y Stephany Koolman
Manuel Antonio Koolman
Maria Paula Koolman
Daemien Koolman
Ayden Koolman
Gabriella y Isabella Peterson

Cuna:
Otilia y Theofilo Lesire Morales y Fam

Sobrinonan:
Marietje Piternella y Fam
Isaac, Ilva, Carol, Richard y Casildo,
Belmont Piternella
Lucilla Iglesia y Fam, Francisca Leyba y fam

Gradicimiento ta bai na Personeel di St.Michael Paviljoen y Dr Horacio Oduber Hospitaal pa nan cuido y ayudo medico na nos difunta stima.

Demas Famianan: Morales, Odor, Habibe, Koolman, Lesire, Curiel, Iglesia, Kemp, Jacobs, Felicia, Leyba ta invita tur amigo y conocirnan na e acto di entierro cual ta tuma luga, diaranson, 12 di februari, 2014 pa 4 or di atardi saliendo for di Pro Cathedral San Francisco pa Santana Catolico den Caya Ernesto Petronia na Oranjestad.

Restonan mortal di "Juffrouw Diana" lo ta reposa for di 2 or di atardi den Pro Cathedral San Francisco na Playa.

Oportunidad pa condoleer Diamars, 11 di Februari, 2014, di 7:00 p.m. - 9:00 p.m. na The Olive Tree Funeral Home, na Cumana.

Lo tin un box disponibel durante condoleance y entierro pa en bes di flor haci un donashon pa Imeldahof.

---

the Olive tree funeral home
Biba cada momento

“ Missing you always. ”

You never said “I’m leaving”, you never said “Goodbye”
You were gone before we knew it, and only God knows why.

A million times we needed you, a million times we cried,
if love alone would have saved you, you never would have died.

In life we loved you dearly, in death we love you still.
In our hearts we hold a place, that only you can fill

It broke our hearts to lose you, but you didn’t go alone.
As part of us went with you, the day God took you home.

With immense sorrow and pain in our heart, but according to God’s will, we announce the sudden death of our beloved:

Leovigildo Lopez

Better known as: “Leo”
who passed away at the age of 53

Left to mourn are his/her:

wife: Morena Palomares

children:
Janleonard Lopez
Liana Shane Lopez
Janelle Lopez
Erich Lopez
Jeffrey Lopez

sisters: Ludy De Leon
Nilda Lopez
Leni De La Paz
Milani Dortch

Extended families:
families:
Palomares, Ternal, Moreno, Pondevida,
Pastorfide, Sajul, Panopio,
Pontillius, Ramada, Paesch,

The funeral will take place on Wednesday, February 12th, 2014 at 4 o’clock leaving the Santa Filomena Church to the Pastor Kraanwinkel cemetery in Paradera The late Mr. Lopez will be laid out from 2 o’clock in the afternoon in the Santa Filomena Church in Paradera.

Condolence address: The Olive Tree Funeral Home - Cumana
Monday, February 10th, 2014 from 7 to 10 pm

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. “Watty” Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1402
Fax: 588-6898

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento cristianamente di:

Sra. Monica A. de Cuba-Tromp

Mihor conoci como “Mona of juffrouw Mona”
Viuda di Juan de Cuba
⋆03-05-1925 - † 09-02-2014

Na nomber di su:
Yiunan:
Everardo y Inchi de Cuba-Loefstop
Lucrecia y Herman “Cheppi” Croeze-de Cuba
Leo y Esther de Cuba-Croes
Lidia y Herbert Beukenboom-de Cuba

Nietonan:
Roselyn de Cuba
Marienne de Cuba y Boris Rojas
Diana Croeze y Giacomo Petrocthi
Suvienne de Cuba
Carienne de Cuba
Marc Beukenboom

Bisanieta: Amberlie Lia Rojas

Rumannan:
Sr. Emiliano y Onsi Tromp-Dijkhoff
Sr. Mario Tromp

Swa y Cuñanan:
Sra. Vda. Tina de Cuba-Kelly y famia
Sra. Vda. Flora de Cuba-Brete y famia
Sr. Mario y Theresita de Cuba-Croes y famia
Sra. Vda. Hipolita Tromp-de Cuba y famia
Zuster Renata
Rosalinda de Cuba

Sobrinonan:
Lilian y Randy Hoek-Lugo y yiunan
Mirla y Freddy de Cuba-Tromp y yiunan

Ihanan, primo y primanan, conocirnan, bisiñanan y demas famia:
De Cuba, Tromp, Loefstop, Croeze, Croes, Beukenboom, Dijkhoff, Hoek, Kranwinkel, Boekhoudt, Everon, Leest, Giel, Webb, Lacle, Kelly, Farro, Rozenberg, Geerman, Jaccopucci, Van der Biezen, Vrolijk.

Acto di entiero lo tuma luga diaranson 12 di februari pa 11or di mainta saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico di Paradera Pastoor Kranwinkel. Nos querida defunto lo ta reposa for di 9or di mainta den Misa Santa Filomena na Paradera.

Nos kier a pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 11 di februari di 7-9 di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por recibi bishita di condolencia na cas.

the Olive tree funeral home
Biba cada momento

Ki alegria, ora nan a bisami:
“Ban cas di Señor!”
y awor, ata’mi aki para na bo porta.
Salmo 1:22

Conforme boluntad di Señor, nos ta participa fayecimento di:

Seferina Schoobaar – Helder

4 october 1940, Aruba - 7 februari 2014, Corsou
miho conoci como: Sefe

Na nomber di su:

Esposo:	Hubert Schoobaar
Yiu:	Sherlines y Magnus Maccow
Nietonan:	Yleashandra Maccow Creshendo Maccow
Rumannan:	Nicasio y Lidia Helder - Loopstok y yiunan Petra y Frans van Cleef y yiunan Josefina y Henry Burleson y yiunan Benita y Virgilio Davelaar y yiunan Miriam y Richard Boekhoudt y yiunan Alba Arends-Albus y yiunan Rosa Helder-Tromp y yiunan
Rumannan di crianza:	Nydia y Aymon Kelly y yiunan Margot y Bernardo Croes y yiunan

Tanta y Omonan, swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, bon bisiñanan.
Famia: Schoobaar, Maccow, Helder, Loopstok, van Cleef, Burleson, Davelaar, Boekhoudt,
Arends, Tromp, Alberto, Vink, Overman, Mercera, Sint Jago, Benita, Thode, Middendorp,
Franciscus, Constancia, Dirksz, Werleman, Maduro, Donata, van der Biezen, Hoo, Croes, Phipps, Koolman, Wernet, Candelaria, Tjin Kon Fat

Acto di entiero ta tuma luga na Aruba, diabierna 14 di februari 2014 pa 11 or di mainta, saliendo for di Misa di Birgen di Fatima na Dakota pa santana Catolico den Caya Ernesto Petrona na Oranjestad. E restonan di defunto Sefe lo ta reposa den misa for di 9 or di mainta.

Oportunidad pa condoleer diahuebs 13 di februari 2014 di 7 or pa 9 or di anochi na the Olive Tree Funeral Home na Cumana.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. “Watty” Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1402
Fax: 588-6698

A fayece cristianamente,

Frans Jozef Eduardo

28 december 1945 –
10 februari 2014, 68 aña.

Esposo di Enayda Eduard- Maduro.
Su mama Maria Bernadeta Eduardo-Figaroa
su tata † Dai Eduardo

Su rumannan:
Roberto y Petra Eduardo-Kelly
Favio y Susana Eduardo-Croes
Johana Eduardo
Marco Eduardo
Odilia y Wybert Lindeman-Eduardo
Tecla y Albert Celaire-Eduardo
Hoze Eduardo
Mozart Noel y Arjanne Eduardo-de Jong
Bert Eduardo

Su sobrinonan Wiebe, Humberto, Stacey y Shary

su tanta Celestina Zr Enrica Figaroa
su omo Guillermo Figaroa

Su ihanan, primo y primanan y famia

Cuñanan:
Rosita y †Rudy Fraser-Maduro y yiunan
Linda y Mooi Kusmus-Maduro y yiunan
Carmen y Esteban Solagnier-Maduro y yiunan
Rubia y Rob Wester-Maduro y yiunan na Hulanda
†Mirna y †Pedro Croes
Margarita y Erwin Pourier-Henricus y yiu

Swanan:
Casimiro y Chena Maduro-Briceño y yiunan
Placido (Chucho) yiunan & Rosa
†Winston y Chrispina Maduro-Kock y yiunan

Ex coleganan di Xerox Aruba y Corsou

Ayudante na cas Tomas Dangond

Amiga di cas Mercedes Espinoza
Filomena Arendsz

Bon bisiñanan, tur amigonan y conocirnan

Y demas famianan: Eduardo, Figaroa, Eduwardo, Duarte, Flanegin, Ruiz, Semeleer, Simileer

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma luga diabierna 14 februari di 9 ‘or pa 11 'or di mainta na Aurora Funeral Home despues pa Santana Central di Sabana Basora.

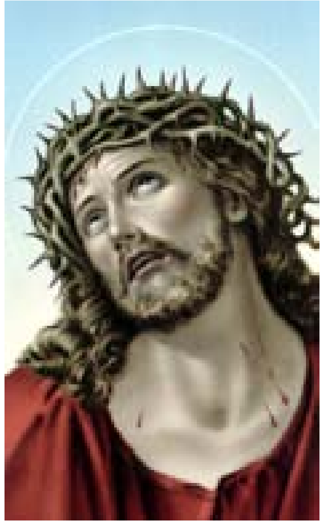
Adres pa condolencia: Diaranzon 12 februari 2014 na Aurora Funeral Home for di 7 ‘or pa 9 ‘or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa por a lubida algun famia.

ORACION A SAN JUDAS

Oración para suplicar la intercesión del Apóstol San Judas sobre algún problema grave, en la soledad, o en casos desesperados.

¡Santo Apóstol, San Judas, fiel siervo y amigo de Jesus! † La Iglesia te honra e invoca universalmente, como el patron de los casos difíciles y desesperados. Ruega por mi. Estoy sin ayuda y tan solo. Haz uso, te imploro, del privilegio especial a tí concedido, de socorrer pronto y visiblemente cuando casi se ha perdido toda esperanza. Ven en mi ayuda en esta gran necesidad, para que pueda recibir el consuelo y socorro, del cielo en todas mis necesidades, tribulaciones y sufrimientos, particularmente (haga aquí su petición), y para que pueda alabar a Dios contigo y con todos los elegidos por siempre. Prometo, glorioso San Judas, nunca olvidarme de este gran favor, honrarte siempre como a mi especial y poderoso patrono.



Padre nuestro, que estás en el cielo,
santificado sea tu Nombre;
venga a nosotros tu reino;
hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo.
Danos hoy nuestro pan de cada día;
y perdona nuestras ofensas,
como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en la tentación;
mas líbranos del mal.
Amen.

Dios te salve María
llena eres de gracia
el Señor es contigo
bendita eres entre todas la mujeres
y bendito el fruto de tu vientre Jesús
Santa María, madre de Dios
ruega por nosotros
los pecadores
ahora y en la hora de nuestra muerte
Amén.

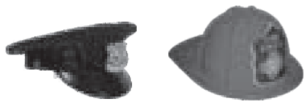
DOCTER NA WARDA

Oranjestad

Dr. G. Croes

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: Dakota Tel: 588-7364
S. NICOLAS: Aloe Tel: 584-4606

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Feb 12
Crown Princess
Vision of the Seas
Maasdam

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION
FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

FUNDACION
Anti-Droga
Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION
Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation
Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor
pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties
Foundation
Tel: 583-5400

Presidente di AAB, Sra. Eveline Farell a sigui seminario di IAAF RDC Desaroyo Strategico

ORANJESTAD-- Actualmente ta tumando luga na Puerto Rico un seminario organisa pa e federacion mundial di atletismo IAAF. Topico principal di e seminario ta e desaroyo strategico den e deporte di atletismo. Presidente nobo di AAB, Sra. Eveline Farrell ta e persona cu ta atendiendo e seminario aki. E seminario tin un duracion di 4 dia y banda di e desaroyo strategico lo trata tambe otro topiconan importante manera e rol di IAAF, e programa di desaroyo di IAAF, identificacion y desaroyo di talento, promocion di atletismo y planificacion strategico.

Comision di Subsidio cu financiamento di Lotto, e loteria di Aruba a percura pa un parti di e subsidio pa asina Sra. Farrell por a atende e seminario di IAAF na Puerto Rico. Ta importante pa e personanan cu ta maneha nos federacionnan deportivo keda na haltura di e ultimo desaroyonan pa locual ta deporte. Esaki lo yuda eleva e nivel di nos deporte como tambe di nos atletanan. Comision di Subsidio y Lotto, e loteria di Aruba kier a desea presidente di AAB tur clase di exito na Puerto Rico. ❑

Loke tempo ta Mustra

Tempo: parcialmente te levemente nubia cu un chens chikito pa un yobida pasahero y breve. Temperatura maximo 30 grado Celsius y temperatura minimo 25 grado Celsius. Solo ta sali 07:06 am y ta baha 06:38 pm.

Biento: modera te fuerte di direccion oost cu averahe di 15 nudo y biento maximo di 25 nudo. Situacion general. Area di presion halto riba lama Atlantico ta perdiendo forsa y pa esey biento lo bira un tiki menos. Den nivelnan abou aire ta generalmente seco pero ta birando mas humedo asina tin posibilidad pa un yobida pasahero y breve. Condicion di lama: olanan di lama lo ta di direccion oost noordoost cu haltura di 4 te 7 pia.

Pronostico di tempo pa e resto di siman: tempo ta keda parcialmente te levemente nubia cu chens chikito pa un yobida pasahero y breve. Biento ta keda modera. Temperatura lo flota rond di normal.❑

Bo emocionnan ta pa nan cuenta awe Aries. No purba di trece nan bou di control. Bo mester percura pa pone bo energia ariba e proyectonan y hendenan cu ta mas importante p'abo.

Aries

Bo tin un banda di bo cu tin hopi pasion, Tauro. Esaki tambe ta nifica cu algun hende no por trata cu bo na momento cu sacudi tur cos, manera awe ta e caso. Gosa di e temporada!

Tauro

Bo ta pasando den un temporada hopi emocional ultimamente, Geminis. Y esaki por kiermen cu lo bay wordo alinea pronto. Spera algo pa bin na superficie cu lo duna bo un sentido di liberacion!

Geminis

Ta un temporada druk p'abo, Cancer. Emocionalmente, lo ta bon pa bo purba haci algo diferente pa bay dilanti. Pusha traves di tur contratiempo y lanta pa algo miho.

Cancer

Purba di tira un bista mas profundo riba bo reto mas grandi awe. Bo por ripara cu tin hopi mas cos di locual bo a kere. Puntra preguntanan grandi y wak e contestanan cu bo lo bay haya.

Leo

Bo habilidad pa comunica cu bo compañeronan a mehora bastante awe, percura cu bo ta tuma bentaha di esaki. Djis laga hende sa cu bo ta pensando riba nan.

Virgo

Bo bida ta pasando door di cambionan nobo awe y esaki por nifica cu bo tin cu warda y wak con bo ta adapta. No tin nada malo cu esey, tuma tempo y wak kico lo sosode.

Libra

Bo magnetismo interior ta perfecto pa trata cu negoshi awe, sea e ta romantico, trabou of algo otro. Lo bo ripara cu hendenan ta atrai na bo awe y mas dispuesto pa haci loke cu bo pidi nan.

Scorpio

Bo tin'e un tiki duro awe pa logra bo cosnan, bo ta sinti pa bay trankilo y no tin nada malo cu esey. Segun e temporada ta yegando su fin bo tin derecho pa haci bo mes comodo.

Sagitario

Bo tin un problema cu solamente por wordo trata door di medionan social. Bo lo tin cu tuma bo pasonan traves di algun admiradonan of lo bo tin cu busca un caminda traves di esunnan den posicion mas halto.

Capricornio

Bo banda emocional ta trahando duro pa logra bon cosnan pa bo y bo famia pero e por haci bo sinti bo hopi cansa. E bon noticia ta cu den e profundidad di bo ser, tin un bon midi di exito emocional.

Aquario

Tin un hende cu ta tratando bo manera un mat awe, pero esaki kiermen cu bo djis tin cu corda nan di bo relacion. Bo tin gran energia pa sostene bo, asina ta spera di gana!

Pisces

Zodiac ta hiba ganado te Brazil

ORANJESTAD - Dia 2 di Februari tabata e dia di suerte pa Romayra A. cu a logra gana e bunita suma di 12.500 florin como premio hungando Zodiac. Romayra a laga sa cu semper e ta den wega y ta hunga su number vast cual ta su fecha natal. Su ruman cu ta traha na Cadena Alexander Paradera a yam'e y bis'e cu su numbernan a sali ganado.

El a keda hopi contento ya cu e tin planea di bay Brazil e aña aki. Esaki kiermen cu e premio aki lo yuda bon pa haci e biahe aki mas placentero.

Lotto, e loteria di Aruba ta masha contento di por sigui haci mas y mas hende den nos comunidad contento.

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Corsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑

LOTTO
Fecha: 5 Feb 2014
Afl. 12 500
Ganado(ra): Romayra A.
Jackpot: Twelvethousandfivehundred Florins
Wega: Zodiac
Firma Autoriza
LOTTO
LOTTO 5
CATOCHI
ZODIAC
KORSOU

CLASIFICADO ECONOMICO

PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22
OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com

TA BENDE
Gordura pa mata, si bo cumpra 15 saco nos ta entrega nan. Saco di 50lb pa Afl. 8,00
Tel: 564-4456

SERVICIO PUBLICO
Ta service airco split-Unit y Window Unit. Pa mas informacion yama
Tel: 565-5471

TA HUUR
Un oficina 114²m na Playa cu su baño y parkinglot.
Tel: 594-8842

TA BENDE
Mata di mispel, moringa, sorsaca, mango - machete (mango sin cabei) franse bloom, corianda y otro mata na Santa Martha #12
Tel:564-4456

TA BENDE
Chevrolet D/Cab S-10, 2005, STD, 5 speed, airco, radio/cd, bedlinet. p/u bon condicion.
Prijs Afl. 7.900,=
Tel: 593-8192

TA BENDE
Un Harley Davidson costum. Nobo gespuit, hopi chrome mes
Prijs Afl. 25.000,=
Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BENDE
Un Kia Sorrento '06 Afl. 22.000,= Un quadriser Kymco MXV 300 '06 hopi bon condicion Afl. 6000,= automatic
Tel: 594-4210

TA BENDE
Un Hyundai Accent nov 2011 color bronze, automatic, airco, manera nobo, masha poco (km) cori, bon condicion.
Pa mas informacion
Tel: 593-8862

TA BUSCA
Un kavel di Carnaval pa cumpra.
Pa mas informacion
Tel: 640-7802

TA HUUR/FOR RENT
un Studio Apartment full muebla Afl.650 pa un persona incl. awa, coriente, gas, airco riba highway.
por drenta dia 9/2/14
Cel. 7418637

TA BENDE
Toyota Prius 2014 nobo color mandarin oraño, automatic, airco, wireless door key, 0km, Prijs negoshabel
Tel: 742-0662

TA BENDE
Un Ford Explorer 2012 hopi bon condition, garantia te cu 2015.
Pa mas informacion
Tel: 561-7112

TA BENDE
Un Printer/copy and scanner machine. (3 in one) new Afl. 225,=
Pa mas informacion
Tel: 594-5025

TA BENDE
Un Quadriser KYMCO 300, bon condicion, bon prijs un doño.
Tel: 594-9069 / 569-0125

TA BENDE
Un Musical instruments pa forma banda musical Prijsnan ta discutibel.
Tel: 594-5025

PORCH SALE
Diadomingo 9 di februari na Paradera 180 Banda di high way.
Pa mas informacion
Tel: 741-6705

MASSAGE
Professional Masseur, certified and diploma's from beauty with style. Email: palmsaruba@hotmail.com
Tel: 560-7823

TA BENDE
Un computer MPC, Windows 7, 300 GB hard-disk, 3GB Ram M. 24"Samsung monitor / tv, logitech keyboard cordless, logitech mouse cordless, 2 logitech speakers, scanner HP scanjet G2410 nobo Prijs Afl. 2.300,=
Tel: 594-9990

TA BENDE
Un Piano Roland XP-80 bon condicion.
Prijs Afl. 1000,=
Pa mas informacion
Tel: 594-5025

TA BENDE
Un Un KIA Sorrento 2006 bon condicion, automatic power lock, cd player.
Pa mas informacion
Tel: 594-9069 / 569-0125

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22", colo shinishi (silver), hopi piesa extra
Prijs Afl. 35.000,-
Pa mas informacion
Tel: 593-0403

TA BENDE
Chevrolet Avalanche 2002, 4x4 automatic, kibra pa piesa Afl. 2500,- "AS IS WHERE IS"
Tel: 594-9990

TA BENDE
Un Musical instruments pa forma banda musical Prijsnan ta discutibel.
Pa mas informacion
Tel: 594-5025

TA BENDE
Un bunita bisti pa primer Santa Comunion, size 10 pa 12 masha elegante Esun cu bin prome lo haya bon prijs
Tel: 7418637

PA INFORMACION
TOCANTE PROPAGANDA DEN BON DIA ARUBA
aviso@bondia.com

Cu un total di 8 participante

Sra. Carnaval 60 ta priminti di bira un eleccion unico y grandi

ORANJESTAD - Un di e eventonan di SAC, cu den transcurso di aña a crece, tanto den participante como eleccion, ta esun di Sra. Carnaval Aruba. E popularidad pa ta Sra. di Carnaval a evoluciona y awendia nos ta mira cu nos candidatanan ta biniendo mas fuerte prepara, haciendo nan maximo pa logra e titulo maximo.

Dialuna anochi, un biaha mas Aruba Trading tabata anfitrion pa tiramento di lot di un Eleccion di Reina y e biaha aki tabata pa nos Sra. Carnaval. “Nos di SAC ta sumamente contento cu nos a haya 8 candidata. A pesar cu ta solamente 7 candidata a presenta, tur candidata a bay di acuerdo pa duna 1 candidata e chens pa tuma su decision final y e confirmacion lo drenta den transcurso di dia di diamars. Na momento cu nos haya confirmacion di e 8 candidata, nos lo anuncia esaki tambe,” Rene Ridderstaat a indica.

E secuencia di number 1 te 8 pa e gran eleccion di Sra. Carnaval 60 ta: nr. 1 Sra. FCCA – nr. 2 Sra. Oranjestad/Companashi – nr. 3 ta pendiente pa confirmacion – nr. 4 Sra. Savaneta – nr. 5 Sra. Sta. Cruz – nr. 6 Sra. Champagne Carnival Group – nr. 7 Sra. Meta Social Club – nr. 8 Sra. TOB.

E anochi aki di 17 di februari ta priminti di bira uno grandi y pa 7:30 eleccion lo inicia den Entertainment Center, unda cu lo conta cu un publico grandi di fanatico pa apoya nan reina.

Telearuba tambe lo transmiti esaki un biaha mas, pero pa sinti e ambiente real y dushi, ta miho bo tambe ta den Entertainment Center pa no perde niun detaye di e gran anochi di eleccion di Sra. Carnaval 60. Ticket ya ta obtenibel na oficina di SAC of cerca e participantenan y ta costa solamente 10 florin pa general y 25 florin pa VIP. ❑

Valentines SALE
59.00 AWG
399.00 AWG
149.00 AWG
LG ELITE “PERFECT ANDROID FOR EVERYONE” LG
SAMSUNG GALAXY SIII “SPECIALY MADE FOR THE TECH-SAVVY”
SAMSUNG FASCINATE “RULE THE AIR”
- NO CONTRACT -
TANTEN TIN DEN STOCK.
Offer is excl. activation fee, voice plans and BBO.
MIO WIRELESS
CAYA BETICO CROES 168, ORANJESTAD | (297) 600 0077 | WWW.MIOARUBA.COM